

Standard terms and conditions of purchase – Amgen AB Sweden

<p>"Amgen Group" means Amgen Inc. and its subsidiaries and affiliates.</p>	<p>"Amgen-koncernen" avser Amgen Inc. och dess dotterbolag och filialer.</p>
<p>"Amgen" means the company indicated in the "Send Invoice To:" Section of the applicable Amgen purchase order and which enters into this Agreement.</p>	<p>"Amgen" avser företaget som anges under avsnittet "Skicka faktura till:" i tillämplig inköpsorder från Amgen och som ingår detta Avtal</p>
<p>"Company Requirements" shall mean without limitation (i) any of Amgen's safety, security and compliance rules, programs and policies as applicable to Supplier or Supplier's performance hereunder made available to Supplier; (ii) Amgen's Code of Conduct (available at http://wwwext.amgen.com/about/code_of_conduct.html); (iii) Amgen's Supplier Code of Conduct (available at http://wwwext.amgen.com/partners/suppliers_conduct_supplier.html); and (iv) those policies, codes, rules, standards, procedures and other governance documents of Amgen made available to Supplier that are applicable to persons or entities conducting business with or for Amgen that set forth standards of conduct, including when engaging in interactions with certain representatives of governmental authorities or other third parties, each as may be revised by Amgen from time to time in its sole discretion.</p>	<p>"Företagskrav" ska utan begränsning avse (i) Amgens säkerhets- och efterlevnadsregler, program och policyer som är tillämpliga för Leverantören eller Leverantörens arbete inom ramen för detta Avtal och som görs tillgängliga för Leverantören, (ii) Amgens Uppförandekod (tillgänglig på http://wwwext.amgen.com/about/code_of_conduct.html), (iii) Amgens Uppförandekod för leverantörer (tillgänglig på http://wwwext.amgen.com/partners/suppliers_conduct_supplier.html) och (iv) de policyer, koder, regler, standarder, procedurer och andra av Amgens styrningsdokument som görs tillgängliga för Leverantören, som är tillämpliga för personer eller enheter som gör affärer med eller åt Amgen och som anger uppförandestandarder, inklusive vid deltagande i diskussioner med vissa representanter från statliga myndigheter eller andra tredje parter, som var och en kan revideras av Amgen från tid till annan efter deras gottfinnande.</p>
<p>"Deliverables" means all tangible and intangible property in written or oral form provided or to be provided by Supplier and/or its representatives in performance of the Agreement, whether explicitly required by Amgen or reasonably implied from the nature of the supply of Goods and/or Services.</p>	<p>"Produkter" avser all påtaglig och inte påtaglig egendom, i skriftlig eller muntlig form, som tillhandahålls eller som ska tillhandahållas av Leverantören och/eller dess representanter för att fullgöra Avtalet, oavsett om det uttryckligen krävs av Amgen eller rimligen är underförstått utifrån de Varor och/eller Tjänster som tillhandahålls.</p>
<p>"Goods" means the goods to be supplied by Supplier and/or its representatives to Amgen and/or Amgen Group members as described in or incorporated in an Order.</p>	<p>"Varor" avser de varor som ska tillhandahållas av Leverantören och/eller dess representanter till Amgen och/eller medlemmar i Amgen-koncernen enligt beskrivningen som anges eller är införlivad i en Beställning.</p>
<p>"Key Personnel" means personnel, approved of in advance and in writing by Amgen who shall be instrumental in Supplier's performance of the Agreement.</p>	<p>"Nyckelpersonal" avser personal som godkänts i förväg och skriftligen av Amgen och som ska hjälpa till med Leverantörens fullgörande av Avtalet.</p>
<p>"Order" means the Amgen purchase order or an Amgen written order for Goods and/or Services, agreed to by the Parties including the purchase order number, incorporated by this reference into the Agreement.</p>	<p>"Beställning" avser inköpsordern från Amgen eller en skriftlig beställning på Varor och/eller Tjänster från Amgen, som parterna kommit överens om, inklusive inköpsordernumret, som införlivas genom referens i detta Avtal.</p>
<p>"Party" means either Supplier or Amgen. "Parties" means both Supplier and Amgen.</p>	<p>"Part" avser antingen Leverantören eller Amgen. "Parter" avser både Leverantören och Amgen.</p>
<p>"Services" means any services to be performed by Supplier and/or its representatives as described in or incorporated in an Order.</p>	<p>"Tjänster" avser alla tjänster som ska utföras av Leverantören och/eller dess representanter, så som de beskrivs eller införlivas i en Beställning.</p>
<p>"Supplier" means the company indicated as Supplier in the applicable Order.</p>	<p>"Leverantör" avser företaget som står angivet som Leverantör i tillämplig Beställning.</p>
<p>"Term" means the term set out in the Order or, if the Order is silent, the period of time from the date of the Order until acceptance in writing of Goods or Services.</p>	<p>"Giltighetsperiod" avser den giltighetsperiod som anges i Beställningen, eller om Beställningen är vilande, tidsperioden från datumet för Beställningen tills det att Varor och Tjänster godtas skriftligen.</p>
<p>1. SCOPE AND ENGAGEMENT</p>	<p>1. OMFATTNING OCH ÅTAGANDE</p>

Standard terms and conditions of purchase – Amgen AB Sweden

<p>1.1 Amgen shall place Orders and Supplier agrees to supply Goods and/or Services as described in the applicable Order to Amgen and/or Amgen Group members in accordance with these standard terms and conditions of purchase (together, this "Agreement"). Supplier will not be compensated unless authorized by a properly executed Order. Nothing attached by Supplier to any Order, including any additional terms or conditions of Supplier, may be construed to expand Amgen's obligations as set forth in this Agreement. Supplier's execution or commencement of performance hereunder constitutes Supplier's acceptance of this Agreement. Nothing contained herein shall obligate Amgen or any Amgen Group member to any exclusive relationship with Supplier or to purchase any minimum amount from Supplier or restrict Amgen or any Amgen Group member from contracting with any competitor of Supplier. In the event of conflict between these standard terms and conditions, the express terms of an Order, and, if applicable, a negotiated and fully executed agreement between the Parties pertaining to the Services contemplated in the corresponding Order ("Executed Agreement"), the order of precedence shall be the Executed Agreement, the terms of the corresponding Order and then these standard terms and conditions. This Agreement, along with the documents referred to in the Order and the Executed Agreement, if applicable, contains the entire agreement between the Parties with respect to the matters to which it refers, and contains everything the Parties have negotiated and agreed upon. It replaces and annuls any and all prior or contemporaneous agreements, communications, offers, proposals, representations, or correspondence, oral or written, exchanged or concluded between the Parties relating to the same subject matter, including any standard terms and conditions of Supplier. No modification of this Agreement will be effective unless made in writing and signed by an authorized representative of each Party.</p>	<p>1.1 Amgen ska göra Beställningar och Leverantören samtycker till att leverera Varor och/eller Tjänster enligt beskrivning i tillämplig Beställning till Amgen och/eller medlemmar i Amgen-koncernen enligt dessa standardvillkor för köp (gemensamt detta "Avtal"). Leverantören kompenseras inte såvida det inte finns godkännande via en korrekt utförd Beställning. Ingenting som Leverantören bifogar till någon Beställning, inklusive ytterligare villkor från Leverantören, ska tolkas som att det utökar Amgens skyldigheter som anges i detta Avtal. Leverantörens genomförande eller inledande av arbete enligt denna bestämmelse utgör Leverantörens godkännande av detta Avtal. Ingenting häri ska innebära att Amgen eller någon medlem i Amgen-koncernen har en exklusiv relation till Leverantören, eller att man ska handla för något minsta belopp från Leverantören. Det ska heller inte begränsa Amgen eller någon medlem i Amgen-koncernen från att ingå avtal med någon konkurrent till Leverantören. I händelse av konflikt mellan dessa standardvillkor, de uttryckliga villkoren i en Beställning och, om tillämpligt, ett förhandlat och fullt verkställt avtal mellan Parterna med avseende på Tjänsterna som övervägs i motsvarande Beställning ("Verkställt avtal"), ska tolkningsordningen vara det Verkställda avtalet, villkoren i motsvarande Beställning och sedan dessa standardvillkor. Detta Avtal, tillsammans med de dokument som hänvisas till i Beställningen och det Verkställda avtalet, om tillämpligt, utgör hela avtalet mellan Parterna med avseende på de frågor det berör, och innehåller allt Parterna har förhandlat och kommit överens om. Det ersätter och häver alla föregående eller samtidiga avtal, kommunikationer, erbjudanden, förslag, garantier eller korrespondens, både muntligt och skriftligt, som utväxlas eller slutförs mellan Parterna gällande samma ämne, inclusive Leverantörens eventuella standardvillkor. Ingen ändring av detta Avtal ska börja gälla såvida inte ändringen görs skriftligen och undertecknas av en behörig representant för vardera Part.</p>
<p>1.2 Supplier represents and warrants that Supplier</p>	<p>1.2 Leverantören försäkrar och garanterar att</p>
<p>(a) is capable of performing this Agreement and has full power and authority to enter into this Agreement as represented to Amgen;</p>	<p>(a) Leverantören är kapabel att genomföra detta Avtal och har fullständig makt och behörighet att ingå detta Avtal som representant för Amgen</p>
<p>(b) has not entered into any contractual obligation, express or implied, inconsistent with the terms of this Agreement;</p>	<p>(b) Leverantören inte har ingått någon avtalsförpliktelse, varken uttrycklig eller underförstådd, som inte är förenlig med villkoren i detta Avtal</p>
<p>(c) personnel have no financial or personal interests that would prevent Supplier from performing Services in an objective and nonbiased manner or otherwise supplying the Goods if applicable;</p>	<p>(c) Leverantörens personal inte har några finansiella eller personliga intressen som skulle hindra Leverantören från att utföra Tjänsterna på ett objektivt och opartiskt sätt eller på annat sätt tillhandahålla Varorna, om tillämpligt</p>
<p>(d) shall not employ, subcontract or instruct any healthcare professional to provide Services or Goods to Amgen who has been the subject of a debarment, disqualification or exclusion under any rules in any jurisdiction where they have practised. Supplier shall notify Amgen immediately in writing upon any inquiry or commencement of proceedings concerning debarment, disqualification or exclusion of the same.</p>	<p>(d) Leverantören inte ska anställa, anlita eller instruera någon vårdpersonal att tillhandahålla Amgen Tjänster eller Varor, som har stängts av, fått sin licens indragen eller uteslutits enligt regler i jurisdiktionsområdet där de varit verksamma. Leverantören ska omedelbart meddela Amgen skriftligen vid frågor eller inledande av förfaranden gällande avstängning, indragen licens eller uteslutning av sådan vårdpersonal</p>
<p>(e) and any persons performing Services on behalf of Supplier do not (i) appear on, and are not associated with, any name or entity on the U.S. Department of Commerce Entity List and Denied Persons List, the U.S. Department of Treasury Specially Designated National and Blocked Persons List or the U.S. Department of State Debarred Parties List; (ii) appear on the European Commission Service for Foreign Policy Instruments consolidated list of persons, groups and entities subject to EU financial sanctions from the Financial Sanctions Database; or (iii) any other applicable countries' sanctions list(s). Supplier is responsible for accessing the currently available lists to comply with this section;</p>	<p>(e) och personer som utför tjänster för leverantörens räkning (i) förekommer inte på och är inte associerade med något namn eller enhet på USA:s handelsdepartements förteckning över företag och nekade personer, USA:s finansdepartements särskilda lista över nationella och blockerade personer eller USA:s utrikesdepartements lista över utestängda parter; (ii) förekommer på den konsoliderade listan från Europeiska kommissionens tjänst för utrikespolitiska instrument över personer, grupper och enheter som omfattas av EU:s finansiella sanktioner från databasen över finansiella sanktioner; eller (iii) alla andra tillämpliga länders sanktionslistor. Leverantören är ansvarig för åtkomst till de för närvarande tillgängliga listorna för att efterleva detta avsnitt;</p>
<p>(f) and its representatives (l) are not located in, will not use Amgen information or materials from within or to support any activity in, and are not, and are not acting on behalf of any country or territory that is subject to any applicable export restrictions and (ii) will not export, re-export, transfer, retransfer or release, directly or indirectly Amgen information or materials in violation of the Export Control Laws, if applicable, without first completing all required undertakings (including obtaining any necessary governmental approvals);</p>	<p>(f) och dess företrädare (l) är inte belägna i, kommer inte att använda Amgen-information eller material inifrån eller stödja någon aktivitet i, och är inte, och agerar inte på uppdrag av något land eller territorium som omfattas av tillämpliga exportbegränsningar och (ii) kommer inte att exportera, återexportera, överföra, återöverföra eller utlämna (direkt eller indirekt) Amgen-information eller -material i strid med lagarna om exportkontroll (om tillämpligt) utan att först fullfölja alla åtaganden som krävs (inklusive att erbjuda nödvändigt statliga godkännanden);</p>
<p>(g) and its representatives have not violated and are not in violation of the Anti-Boycott Laws and do not participate in international boycotts of any type.</p>	<p>(g) och dess företrädare varken har brutit mot eller bryter mot anti-bojkottlagarna och inte deltar i internationella bojkotter av något slag.</p>
<p>1.3 It is a condition of this Agreement that Supplier shall:</p>	<p>1.3 Det är ett villkor i detta Avtal att Leverantören ska</p>

Standard terms and conditions of purchase – Amgen AB Sweden

(a) perform the obligations under this Agreement consistent with the highest standards of the profession, to the best of Supplier's skill and ability, and in accordance with the Company Requirements as well as all applicable current and future laws and regulations;	(a) fullgöra skyldigheterna inom ramen för detta Avtal enligt yrkets högsta standarder, efter Leverantörens bästa förmåga och i enlighet med Företagskraven samt tillämpliga nuvarande och framtida lagar och förordningar
(b) provide Goods and/or Deliverables and/or perform Services in accordance with any Order, including any specification agreed therein;	(b) tillhandahålla Varor och/eller Produkter och/eller utföra Tjänster i enlighet med relevant Beställning, inklusive alla specifikationer som fastställts i Beställningen
(c) provide Key Personnel as agreed in the Order;	(c) tillhandahålla Nyckelpersonal enligt överenskommelse i Beställningen
(d) obtain any and all consents, authorizations, licences and releases necessary for supply of Goods and/or Deliverables and/or Services; and	(d) erhålla alla samtycken, godkännanden, licenser och överlåtelser som krävs för tillhandahållandet av Varor och/eller Produkter och/eller Tjänster
(e) in light of Amgen being a pharmaceutical company regulated by codes of practice for the promotion of medicines and interactions with healthcare professionals/institutions (i) disclose in writing, as applicable, to the relevant regulatory body or employer the existence and content of any agreement with any healthcare professional related to the Services under this Agreement, including obtaining the written consent of any applicable employer, which requires such disclosure or consent; and (ii) ensure that any Services which include the reimbursement of expenses to healthcare professionals/institutions must be reasonable and any compensation must be at fair market value in arm's length transactions and in compliance with limits set forth in any applicable law or code of practice and any such arrangement does not involve any counselling or promotion of a business arrangement or other activity that violates any applicable law;	(e) mot bakgrunden av att Amgen är ett läkemedelsföretag som regleras av uppförandekoder gällande marknadsföring av läkemedel och interaktioner med vårdpersonal/institutioner (i) utlämna i skrift, så som är tillämpligt, till relevant tillsynsorgan eller arbetsgivare, information om existensen och innehållet i alla avtal med vårdpersonal gällande Tjänsterna som regleras av detta Avtal, inklusive erhålla skriftligt samtycke från tillämplig arbetsgivare, vilket krävs för sådan utlämning eller samtycke och (ii) säkerställa att alla Tjänster som innefattar återbetalning av utgifter till vårdpersonal/institutioner är rimliga och att all kompensation är enligt ett rättvist marknadsvärde och i enlighet med gränser som anges i tillämpliga lagar eller uppförandekoder, samt att ingen sådan överenskommelse innefattar någon rådgivning eller främjande av en affärssuppgörelse eller annan aktivitet som bryter mot någon tillämplig lag
(f) not recruit, solicit or induce any Amgen Group employee, client, customer or account to terminate their employment or business relationship with any entities belonging to the Amgen Group during the term of this Agreement or for a period of six (6) months thereafter;	(f) inte rekrytera, be eller uppmana någon anställd, klient, kund eller konto inom Amgen-koncernen att säga upp sin anställning hos, eller affärsrelation med, någon enhet som hör till Amgenkoncernen under detta Avtals giltighetsperiod eller under en period på sex (6) månader därefter
(g) not enter into any other agreement, whether written or oral which would prevent performance of Supplier's obligations hereunder or engage in any activity which relates to a business directly competing or attempting to directly compete with Amgen in the countries where the Services or Goods are to be supplied during the Term of this Agreement and for a period of six (6) months thereafter;	(g) inte ingå något annat avtal, oavsett om det är skriftligt eller muntligt, som skulle förhindra fullgörandet av Leverantörens skyldigheter inom ramen för detta avtal, eller delta i någon aktivitet som har koppling till ett företag som direkt konkurrerar eller försöker att direkt konkurrera med Amgen i länderna där Tjänsterna eller Varorna ska tillhandahållas under detta Avtals Giltighetsperiod och under en period på sex (6) månader därefter
(h) not offer any government official or employee any gift, entertainment, payment, loan or other gratuity that may influence the award of a contract, obtain favourable treatment or in any way influence the prescription or supply of medicines;	(h) inte erbjuda någon statlig tjänsteman eller statligt anställd någon gåva, underhållning, betalning, lån eller annan ersättning som kan påverka tilldelningen av ett avtal, ge fördelaktig behandling eller på något sätt påverka ordinationen eller tillhandahållandet av läkemedel
(i) not initiate any communication relating to the Services or Deliverables or Goods, as applicable, with any governmental or regulatory authority unless required by law and then only on prior written consultation with Amgen, or if requested in writing to do so by Amgen. If a government or regulatory authority initiates communications giving notice to Supplier of any intention to take any regulatory action regarding the subject matter of this Agreement, Supplier will promptly notify in writing Amgen, provide Amgen with copies of correspondence related thereto, and provide Amgen with an opportunity to comment to the furthest extent possible. Amgen acknowledges that it may not direct the manner in which Supplier fulfils its obligations to permit inspection by government authorities.	(i) inte inleda någon kommunikation gällande Tjänsterna eller Produkterna eller Varorna, så som är tillämpligt, med någon tillsynsmyndighet, såvida inte det krävs enligt lag, och då endast i skriftligt samråd med Amgen, eller om Amgen skriftligen begär det. Om en tillsynsmyndighet eller annan myndighet inleder kommunikation genom att underrätta Leverantören om avsikten att vidta rättsliga åtgärder gällande detta Avtals ämne ska Leverantören omedelbart meddela Amgen skriftligen, tillhandahålla Amgen kopior på relevant korrespondens och ge Amgen en möjlighet att kommentera saken i största möjliga utsträckning. Amgen bekräftar att de inte bestämmer hur Leverantören fullgör sina skyldigheter för att tillåta inspektion av statliga myndigheter.
(j) with respect to all transactions pertaining to this Agreement (i) comply with all applicable export control laws and regulations including U.S. Export Administration Regulations ("Export Control Laws"), and (ii) acknowledge that certain material such as Confidential Information may be subject to Export Control Laws.	(j) med avseende på alla transaktioner gällande detta avtal (i), följa alla tillämpliga lagar och förordningar om exportkontroll inklusive U.S. Export Administration Regulations ("Lagar om exportkontroll") och (ii) bekräftar att vissa material som konfidentiell information kan vara föremål för lagar om exportkontroll.
(k) if engaging an external work force or staff augmentation, not (and cause its representatives not to) supply the Services hereunder from: (i) a Restricted Country; (ii) a citizen or resident in a Restricted Country. Supplier shall perform reasonable due diligence on its Representatives in accordance with Export Control Laws prior to providing any Services to Amgen. For purposes of this Agreement, the term Restricted Country shall include, but not be limited to, Crimea region of Ukraine, Cuba, Iran, North Korea, Sudan and Syria.	(k) att vid rekrytering av en extern arbetsstyrka eller utökning av personalen inte tillhandahålla (och förmå dess företrädare att inte tillhandahålla) nedanstående tjänster från: (i) ett begränsat land; (ii) medborgare eller bosatt i ett begränsat land. Leverantören ska tillämpa rimlig tillbörlig akksamhet på sina representanter i enlighet med lagar om exportkontroll innan denne tillhandahåller tjänster till Amgen. I detta avtal ska termen Begränsat land inkludera (men inte begränsas till) Krimregionen i Ukraina, Kuba, Iran, Nordkorea, Sudan och Syrien.

Standard terms and conditions of purchase – Amgen AB Sweden

<p>(l) confirm that neither Supplier nor its representatives are or are owned, controlled by or acting on behalf of, directly or indirectly, any person, government or entity listed on any applicable country's economic or financial sanction regime or subject to any economic or financial sanctions of any applicable country's economic or financial sanction regime, including the European Union and the Office of Foreign Assets Control. Supplier and its Representatives have not and will not engage directly or indirectly in any transaction on behalf of Amgen or its Affiliates that could potentially violate any applicable country's economic and financial sanctions regime.</p>	<p>(l) bekräfta att varken leverantören eller dess företrädare är eller ägs, kontrolleras av eller agerar på uppdrag av (direkt eller indirekt) en person, regering eller enhet som förekommer i ett tillämpligt lands ekonomiska eller finansiella sanktionssystem eller som är föremål för ekonomiska eller finansiella sanktioner av alla tillämpliga länders ekonomiska eller finansiella sanktionsregler, inklusive Europeiska unionen och Office of Foreign Assets Control. Leverantören och dess representanter varken har eller kommer att direkt eller indirekt verkställa transaktioner på uppdrag av Amgen eller dess dotterbolag som potentiellt kan bryta mot ett tillämpligt lands regler om ekonomiska och finansiella sanktioner.</p>
<p>(m) with respect to transactions pertaining to this Agreement, (i) comply with the anti-boycott laws and regulations as administered by the U.S. Department of Treasury and the U.S. Department of Commerce ("Anti-Boycott Laws") and (ii) refrain from the following (a) refusing to do business with an unsanctioned boycotted country, with or in Israel or with blacklisted companies; (b) discriminating against persons based on race, religion, sex, national origin or nationality; (c) furnishing information about business relationships with an unsanctioned boycotted country, with or in Israel or with blacklisted companies; or (d) furnishing information about the race, religion, sex, or national origin of another person in order to boycott.</p>	<p>(m) med avseende på transaktioner som hänför sig till detta avtal, (i) följa lagarna och bestämmelserna mot bojkott som administreras av USA:s finansdepartement och USA:s handelsdepartement ("Anti-bojkottlagar") och (ii) avstå från följande: (a) Vägra att göra affärer med ett osanktionerat bojkottat land, med eller i Israel eller med svartlistade företag; (b) diskriminera personer utifrån ras, religion, kön, ursprung eller nationalitet; (c) tillhandahålla information om affärsförhållanden med ett osanktionerat bojkottat land, med eller i Israel eller med svartlistade företag; eller (d) tillhandahålla information om ras, religion, kön eller nationellt ursprung för en person som ska bojkottas.</p>
<p>2. SUPPLY OF GOODS & ACCEPTANCE OF SERVICES</p>	<p>2. TILLHANDAHÅLLANDE AV VAROR OCH GODTAGANDE AV TJÄNSTER</p>
<p>2.1 <u>Inspection</u>. Before delivering the Goods, Supplier shall carefully inspect and test them for compliance with the Order. Supplier shall keep a proper record of all such inspections and tests and shall supply Amgen with copies of such records on request. Amgen shall have the right at all reasonable times to inspect and test the Goods while under the control of Supplier prior to acceptance. Notwithstanding any such inspection or testing by Amgen, Supplier shall remain fully responsible for the Goods. Failure to exercise right of inspection does not relieve Supplier of any obligation to furnish Goods or Deliverables, as applicable in accordance with this Agreement.</p>	<p>2.1 <u>Inspektion</u>. Före leverans av Varorna ska Leverantören noggrant inspektera och testa dem med för att se att de stämmer överens med Beställningen. Leverantören ska föra register över alla sådana inspektioner och tester och ska på begäran tillhandahålla Amgen kopior på sådana register. Amgen ska ha rätt att vid alla rimliga tidpunkter inspektera och testa Varorna när de står under Leverantörens kontroll och innan de godtas. Oaktat sådana inspektioner eller tester av Amgen ska Leverantören förbli fullt ansvarig för Varorna. Underlåtenhet att utöva rätten till inspektion befriar inte Leverantören från någon skyldighet att tillhandahålla Varor eller Produkter, så som är tillämpligt i enlighet med detta Avtal.</p>
<p>2.2 <u>Delivery and Acceptance</u> Supplier shall at Supplier's own risk and expense in all respects deliver the Goods or Deliverables as specified in the Order or as directed by Amgen. Deliveries of Goods shall include a delivery note with the purchase order number, date of the Order, number of units and description of contents and shall be properly packed and secured so as to reach their destination in an undamaged condition. If no delivery date is specified in the Order, delivery shall take place within twenty-eight (28) days from the date of the Order. Delivery shall take place during normal business hours unless otherwise agreed by Amgen in writing. Amgen shall not be under any obligation to accept delivery of the Goods unless a packing or delivery note accompanies each delivery. Goods delivered by instalments shall not be treated as single and severable agreements and failure by Supplier to deliver one instalment shall entitle Amgen at its option to treat the Agreement as repudiated. In the event of loss or damage to the Goods prior to or during delivery to Amgen, Supplier shall give written notice of such loss or damage to Amgen and Supplier shall, at Supplier's own expense, promptly replace or repair such lost or damaged Goods but in any event no later than within thirty (30) days from the written notice. Time shall be of the essence.</p>	<p>2.2 <u>Leverans och godtagande</u>. Leverantören ska på egen risk och bekostnad i alla avseenden leverera Varorna och Produkterna så som anges i Beställningen eller enligt Amgens instruktioner. Leveranser av Varor ska innehålla en följesedel med inköpsordernumret, datumet för Beställningen, antal enheter och en beskrivning av innehållet, samt vara korrekt packade och skyddade så att de når destinationen i ett oskadat skick. Om inget leveransdatum står angivet i Beställningen ska leveransen ske inom tjuogoåtta (28) dagar från datumet för Beställningen. Leverans ska ske under normal kontorstid, såvida inte Amgen godkänt annat skriftligen. Amgen ska inte ha någon skyldighet att godta leverans av Varor såvida inte en packlista eller följesedel medföljer varje leverans. Varor som levereras i omgångar ska inte betraktas som enskilda och avskiljbara avtal och underlåtenhet från Leverantörens sida att leverera en omgång ska ge Amgen rätt att betrakta Avtalet som ogiltigt. I händelse av förlust eller skada på Varorna, före eller under leverans till Amgen, ska Leverantören skriftligen underrätta Amgen om sådan förlust eller skada och, på Leverantörens egen bekostnad, omedelbart ersätta eller reparera sådana förlorade eller skadade Varor, men aldrig senare än inom trettio (30) dagar från den skriftliga underrättelsen. Tiden ska vara av största vikt.</p>
<p>2.3 <u>Title and Risk</u>. Goods shall remain at the risk of Supplier until delivery and written acceptance by Amgen, (i.e. when off-loading and stacking, is complete), at which time title shall pass to Amgen. Upon delivery and written acceptance by Amgen, the Goods shall not be subject to any option, charge, lien, encumbrance or other adverse right and neither Supplier nor any third party shall be entitled either to retain title to the Goods or to have any equitable or other rights over the Goods.</p>	<p>2.3 <u>Äganderätt och risk</u>. Varorna ska förbli Leverantörens risk tills leverans och skriftligt godtagande av Amgen, (d.v.s. när avlastning och stapling har slutförts), då äganderätten ska övergå till Amgen. Vid leverans och skriftligt godtagande av Amgen ska Varorna inte omfattas av några optioner, avgifter, panträtter, inteckningar eller andra negativa rättigheter, och varken Leverantören eller någon tredje part ska ha rätt att varken behålla äganderätten till Varorna eller ha några sedvanerättsliga eller andra rättigheter gällande Varorna.</p>

Standard terms and conditions of purchase – Amgen AB Sweden

<p>2.4 <u>Rejection</u>. Without prejudice to any other right or remedy which Amgen or any other Amgen Group member may have, Amgen may, following a reasonable period after delivery, reject in writing any Goods (in whole or in part) which are not supplied in accordance with this Agreement. Amgen may, at its option, (i) carry out such work as may be necessary to make Goods comply with this Agreement and claim such damages as may have been sustained in consequence of Supplier's breach or breaches of this Agreement; or (ii) return the Goods (and refuse to accept any further deliveries of the Goods without any liability to Supplier) and Supplier shall promptly reimburse any amount (payable immediately) paid by Amgen in advance and any delivery and storage costs in returning Goods to Supplier. Notwithstanding the foregoing Amgen shall not be deemed to have accepted and may reject the Goods within a reasonable time after any latent defect has become apparent.</p>	<p>2.4 Nekande. Utan att det påverkar andra rättigheter eller kompensationer som Amgen eller någon annan medlem inom Amgen-koncernen kan ha, kan Amgen, efter en rimlig tidsperiod efter leverans, skriftligen neka Varor (i sin helhet eller delvis) som inte levereras i enlighet med detta Avtal. Amgen kan, efter eget val, (i) utföra sådant arbete som kan vara nödvändigt för att Varorna ska uppfylla detta Avtal och kräva ersättning för sådana skador som kan ha uppstått på grund av Leverantörens brott mot detta Avtal eller (ii) skicka tillbaka Varorna (och vägra att ta emot vidare leveranser av Varorna utan något ansvar gentemot Leverantören) och Leverantören ska då omedelbart återbetala alla belopp som betalats av Amgen i förskott och alla leverans- och lagringskostnader i samband med returen av Varor till Leverantören. Oaktat det förutnämnda ska Amgen inte anses ha godtagit Varorna och kan neka Varorna inom en rimlig tidsperiod om defekter upptäcks i efterhand.</p>
<p>2.5 <u>Goods repair and replace warranty</u>. y. Goods shall be (a) of the best available design, of the best quality, material and workmanship, be without fault and of satisfactory quality, free of all defects and fit for the purpose required by Amgen and the Amgen Group members and shall conform in all respects with the Order or as advised by Amgen, and</p>	<p>2.5 Garanti gällande reparation och ersättning av Varor. Varor ska (a) vara av bästa tillgängliga design, av bästa kvalitet, material och hantverk, utan fel och av tillfredsställande kvalitet, fria från alla defekter och lämpade för syftet som krävs av Amgen och medlemmar i Amgen-koncernen samt stämma överens med alla aspekter av Beställningen eller Amgens instruktioner och</p>
<p>(b) Supplier warrants that: (i) the Goods shall be of satisfactory quality, free of all defects in material and workmanship, conform to applicable specifications in the Order and fit for the purpose required by Amgen or the Amgen Group members and such warranty shall extend to any defect or nonconformity arising or manifesting itself after delivery and acceptance of the Goods and during the term specified in the Order ("Warranty Period"); (ii) where the defects appear under proper use within the Warranty Period, Supplier shall either (A) free or charge either repair or, at its option, replace defective Goods within twenty-four (24) hours provided that (i) notice in writing of the defects complained of shall be given to Supplier upon their appearance, and (ii) such defects shall be found to Supplier's satisfaction to have arisen solely from faulty design, workmanship or materials; or, (B) refund the price of the defective portion of the Goods in the event that such amounts have already been paid by Amgen to Supplier; (iii) any repaired or replaced Goods shall be redelivered by Supplier free of charge to the original point of delivery as specified in the Order and in accordance with and subject to this Agreement; and (iv) if the agreed Warranty Period as specified in the Order exceeds the term of the manufacturer's warranty, Supplier shall procure an extended warranty at Supplier's cost</p>	<p>(b) Leverantören garanterar att: (i) Varorna ska vara av tillfredsställande kvalitet, fria från alla defekter i material och hantverk, stämma överens med tillämpliga specifikationer i Beställningen och lämpade för syftet som krävs av Amgen eller medlemmar i Amgen-koncernen, och sådana garanti ska omfatta alla defekter och bristande överensstämmelse som uppstår eller manifesteras efter leverans och godtagande av Varorna samt under giltighetsperioden som står angiven i Beställningen ("Garantiperiod"), (ii) om defekterna uppstår under korrekt användning inom Garantiperioden ska Leverantören (A) utan ersättning antingen reparera eller, efter eget val, ersätta defekta Varor inom tjugofyra (24) timmar, förutsatt att (i) skriftlig underrättelse gällande defekterna i fråga lämnas till Leverantören när defekterna uppstår och (ii) Leverantören anser att sådana defekter uppstått enbart på grund av fel i design, hantverk eller material eller (B) återbetala priset för den defekta delen av Varorna, om sådana belopp redan har betalats av Amgen till Leverantören, (iii) alla reparerade eller ersatta varor levereras på nytt av Leverantören utan kostnad till den ursprungliga leveransplatsen som står angiven i Beställningen och i enlighet med och med förbehåll för detta Avtal och (iv) om den överenskomna Garantiperioden som står angiven i Beställningen överskrider giltighetsperioden för tillverkarens garanti, ska Leverantören införskaffa en utökad garanti på Leverantörens bekostnad.</p>
<p>(c) The remedies in this section are without prejudice to and in addition to any warranties; indemnities, remedies or other rights provide by law and/or under any other provision of this Agreement for the benefit of Amgen or the Amgen Group members.</p>	<p>(c) Kompensationerna i detta avsnitt ska inte påverka, och utgör tillägg till, garantier, ersättningar, kompensationer eller andra rättigheter som beviljas enligt lag och/eller enligt andra bestämmelser i detta Avtal, till förmån för Amgen eller medlemmar i Amgen-koncernen.</p>
<p>3. PAYMENT</p>	<p>3. BETALNING</p>
<p>3.1 <u>Pricing</u>. Prices set forth in the Order are inclusive of all additional costs and expenses, including packaging, packing, insurance, customs clearance and delivery costs.</p>	<p>3.1 <u>Prissättning</u>. Priser som anges i Beställningen är inklusive alla ytterligare kostnader och avgifter, till exempel förpackningskostnader, packkostnader, försäkringar, tullavgifter och leveranskostnader.</p>
<p>3.2 <u>Invoicing</u>. Supplier will invoice Amgen for the supply of Goods and Services monthly or as agreed with Amgen in writing in advance. Invoices will set forth the Order number, actual number of hours worked, itemize all other reimbursable costs incurred and list VAT as a separate line item. Undisputed invoices will be payable by Amgen within sixty (60) days of receipt. Amgen shall be entitled to set off against the price of any Goods any sums owed to Amgen or any Amgen Group member by Supplier.</p>	<p>3.2 <u>Fakturering</u>. Leverantören ska fakturera Amgen för tillhandahållandet av Varor och Tjänster månadsvis eller enligt skriftlig överenskommelse med Amgen. Fakturor ska innehålla Beställningsnumret, faktiskt antal arbetstimmar, alla andra ersättningsbara kostnader som uppkommit samt moms på separata rader. Obestridda fakturor ska vara betalda till Amgen inom sextio (60) dagar efter mottagande. Amgen ska ha rätt att kvitta alla belopp som Leverantören är skyldig Amgen eller någon medlem i Amgen-koncernen mot priset på Varor.</p>
<p>3.3 <u>Discounts</u>. Amgen shall be entitled to any discount for prompt payments or volume of purchases generally granted by Supplier whether or not shown on any Order.</p>	<p>3.3 <u>Rabatter</u>. Amgen ska ha rätt till rabatter vid snabba betalningar eller vid köp av stora volymer som vanligtvis beviljas av Leverantören, oavsett om det framgår på en Beställning eller inte.</p>
<p>3.4 <u>Expenses</u>. No expenses are payable unless approved in writing by Amgen in advance. Any and all requests for reimbursement for expenses must be accompanied by documentation in form and detail sufficient to meet the requirements of the taxing authorities with respect to recognition of expenses for corporate tax purposes.</p>	<p>3.4 <u>Kostnader</u>. Inga kostnader betalas såvida de inte godkänns skriftligen i förväg av Amgen. Alla begäranden om ersättning för kostnader måste medföljas av dokumentation i form och detalj som uppfyller skattemyndigheternas krav avseende erkännande av kostnader för bolagsskatteändamål.</p>
<p>4. INDEMNITY AND INSURANCE</p>	<p>4. SKADESLÖSHET OCH FÖRSÄKRING</p>

Standard terms and conditions of purchase – Amgen AB Sweden

<p>4.1 Indemnity. Supplier shall indemnify and keep indemnified Amgen, its employees and any member of the Amgen Group against all losses, claims, expenses, costs, (including legal costs), damages and liabilities of whatever nature, including economic loss, loss of profit, direct loss or consequential loss, administrative loss, including those arising out of third party claims or actions ("Claims"), arising from or incurred, directly or indirectly, in connection with breach of any express or implied term, obligation, warranty or condition given by Supplier either in relation to the performance of the Services, the provision of Deliverables, or any defective workmanship, quality or materials of any Goods supplied under this Agreement, or in connection with any infringement or alleged infringement of any patent, registered design, design right, trade mark, copyright or other intellectual property right through the use, manufacture or supply of the Goods, or any act or omission of Supplier or Supplier's employees, representatives, agents or sub-contractors in supplying or delivering the Goods, Deliverables or Services or otherwise in connection with this Agreement.</p>	<p>4.1 Skadeslöshet. Leverantören ska skydda och hålla Amgen, deras anställda och alla medlemmar i Amgen-koncernen skadeslösa mot alla förluster, anspråk, utgifter, kostnader (inklusive juridiska kostnader), skador och ansvar, oavsett art, inklusive ekonomisk förlust, förlorad vinst, direkt förlust eller följdförlust, administrativ förlust, inklusive sådan som uppstår i samband med anspråk eller rättsliga åtgärder ("Anspråk") från tredje part, som uppstår eller ådras, direkt eller indirekt, i samband med brott mot några uttryckliga eller underförstådda villkor, skyldigheter, garantier eller bestämmelser som tillhandahålls Leverantören, antingen i samband med utförandet av Tjänsterna, tillhandahållandet av Produkter eller bristfälligt hantverk, kvalitet eller material för Varor som tillhandahålls inom ramen för detta Avtal, eller i samband med kränkning eller påstådd kränkning av patent, registrerad design, designrättighet, varumärke, upphovsrätt eller annan immateriell rättighet genom användning, tillverkning eller tillhandahållande av Varorna, eller agerande eller försumlighet av Leverantören eller Leverantörens anställda, representanter, ombud eller underleverantörer i samband med tillhandahållande eller leverans av Varor, Produkter eller Tjänster eller på annat sätt i samband med detta Avtal.</p>
<p>4.2 Insurance. Supplier shall take out and maintain at its own cost such insurance policies appropriate and adequate to cover its obligations and liabilities under this Agreement. Upon Amgen's request, Supplier will provide to Amgen within five (5) days written proof of Supplier's insurance coverage acceptable to Amgen in accordance with this Agreement.</p>	<p>4.2 Försäkring. Leverantören ska på egen bekostnad teckna och upprätthålla försäkringskydd som lämpar sig och ger adekvat täckning för Leverantörens skyldigheter och ansvar inom ramen för detta Avtal. På Amgens begäran ska Leverantören inom fem (5) dagar tillhandahålla Amgen skriftligt bevis på Leverantörens försäkringskydd som är godtagbart för Amgen i enlighet med detta Avtal.</p>
<p>5. CONFIDENTIALITY</p>	<p>5. KONFIDENTIALITET</p>
<p>Supplier shall, during the Term of this Agreement and for a term of five (5) years thereafter unless legally permitted longer, hold in confidence, all information and materials, including confidential and/or proprietary information, know-how, third party information, trade secrets, the terms of this Agreement and the fact of its existence, business, marketing, economic, strategic and financial, customer and pricing information, economic models, product information, reports, data, orders, agreements, communications, correspondence, studies, protocols, study designs, test or study results, analyses, specifications, estimates, calculations, models, forecasts, maps, plans, specimens, drawings, surveys, photographs, software, equipment, processes, programs, and any ideas, methods, discoveries, inventions, patents, concepts, research, development, or other related intellectual property right, received by or disclosed to Supplier or its representatives by Amgen or any Amgen Group member in any form or that results from Supplier's performance under this Agreement ("Confidential Information") and will not disclose to any third party or use it for any purpose except as provided in this Agreement. Supplier will have no proprietary rights whatsoever in the Confidential Information. Supplier will limit the access to the Confidential Information to only those persons under Supplier's direct control who, with Amgen's knowledge and written consent, are already under confidentiality obligations at least as restrictive as those under this Agreement. Notwithstanding anything to the contrary herein, Supplier will have no obligation of confidentiality and nonuse with respect to any portion of the Confidential Information which is or later becomes generally available to the public by use or publication, through no fault of Supplier, or, is obtained from a third party without restriction who had the legal right to disclose the same to Supplier, or, which Supplier already possesses as evidenced by Supplier's written records, predating receipt thereof from Amgen. Supplier may disclose Confidential Information that is required to be disclosed if in response to a valid order of a court or other governmental body, so long as Supplier provides Amgen with timely prior written notice and limits as far as possible the scope of such disclosure. Supplier will promptly return to Amgen, upon its written request (but in any event upon the termination of this Agreement for any reason), the Confidential Information in tangible form, including copies in all forms, and delete the Confidential Information stored in any magnetic or optical disc or memory, unless such deletion is prohibited by law. Supplier will be entitled to retain one copy of the Confidential Information for record keeping purposes if required by law. Supplier will not, in connection with the Services to be performed or Goods or Deliverables to be supplied under this Agreement, disclose to Amgen any information which is confidential and/or proprietary to Supplier or any third party.</p>	<p>Leverantören ska, under Giltighetsperioden för detta Avtal och under en period på fem (5) år därefter, såvida inte längre tid tillåts enligt lag, hålla all information och alla material konfidentiella, inklusive konfidentiell och/eller äganderättsligt skyddad information, kunskaper, tredjepartsinformation, branschhemligheter, villkoren i detta Avtal och information om dess existens, företagsinformation, marknadsföringsinformation, ekonomisk information, strategiinformation, finansiell information, kundinformation och prisinformation, ekonomiska modeller, produktinformation, rapporter, data, beställningar, avtal, kommunikation, korrespondens, studier, protokoll, studieutformningar, test- eller studieresultat, analyser, specifikationer, beräkningar, modeller, prognoser, kartor, planer, exemplar, ritningar, undersökningar, fotografier, programvara, utrustning, processer, program, samt idéer, metoder, upptäckter, uppfinningar, patent, koncept, forskning, utveckling eller andra relaterade immateriella rättigheter, som tas emot av eller lämnas ut till Leverantören eller dess representanter av Amgen eller någon medlem i Amgen-koncernen i någon form, eller som är följden av Leverantörens arbete inom ramen för detta Avtal ("Konfidentiell information") och ska inte lämna ut den till någon tredje part eller använda den i något syfte utöver det som anges i detta Avtal. Leverantören har ingen som helst äganderätt till den Konfidentiella informationen. Leverantören ska begränsa åtkomst till Konfidentiell information till endast personer som står under Leverantörens direkta kontroll och som, med Amgens vetskap och skriftliga godkännande, redan omfattas av sekretesskrav som är minst lika begränsande som de som anges i detta Avtal. Oaktat andra bestämmelser häri som säger motsatsen ska Leverantören inte omfattas av något sekretesskrav eller förbud mot användning med avseende på någon del av den Konfidentiella informationen som är eller senare blir allmänt tillgänglig för offentligheten genom användning eller publicering, som inte är Leverantörens skuld, eller som inhämtas från en tredje part som inte omfattas av någon begränsning och som haft juridisk rätt att avslöja detta för Leverantören, eller som Leverantören redan har i sin ägo enligt bevis i Leverantörens skriftliga förteckningar och som har ett datum som föregår det datum då informationen mottogs från Amgen. Leverantören får lämna ut Konfidentiell information som måste lämnas ut som svar på ett giltigt domstolsbeslut eller beslut från annan myndighet, så länge som Leverantören meddelar Amgen skriftligen i god tid och i så stor utsträckning som möjligt begränsar omfattningen för sådant utlämnande. Leverantören ska omedelbart till Amgen returnera, vid skriftlig begäran (men alltid vid uppsägning av detta Avtal, oavsett orsak), den Konfidentiella informationen i påtaglig form, inklusive kopior av alla slag, samt radera Konfidentiell information som finns lagrad på magnetisk eller optisk disk eller minne, såvida inte sådan radering är förbjuden enligt lag. Leverantören har rätt att behålla en kopia av Konfidentiell information i arkiveringssyfte, om detta krävs enligt lag. Leverantören ska inte lämna ut information som är konfidentiell och/eller tillhör Leverantören eller tredje part till Amgen i samband med de Tjänster som utförs eller Varor eller Produkter som tillhandahålls inom ramen för detta Avtal.</p>
<p>6. DATA PROCESSING AND DISCLOSURE BY AMGEN</p>	<p>6. DATABEHANDLING OCH UTLÄMNANDE AV AMGEN</p>

<p>6.1 Data Processing. The administration and management of this Agreement may include Amgen's collection and processing of personal information. Such information includes non-sensitive information such as name, contact details, field of expertise and the content of this Agreement. This information may be transferred to trusted third parties for processing in countries located outside of that in which it was collected. Regardless of the country where this information is processed, Amgen maintains and requires its third-party processors to maintain appropriate administrative, technical and physical safeguards to protect the information. Transfers of personal information follow applicable laws and are subject to safeguards such as Amgen's Binding Corporate Rules ("BCRs") or Standard Contractual Clauses. For information on Amgen's BCRs, visit http://www.amgen.com/bcr/. For information on Standard Contractual Clauses, contact Amgen's Data Protection Officer at privacyoffice@amgen.com. To exercise rights, including rights to access, correct, or request deletion of personal information (subject to certain restrictions imposed by law), contact Amgen's Data Protection Officer. To lodge a complaint about the processing of personal information, contact Amgen's Data Protection Officer or the applicable National Data Protection Authority. Supplier shall ensure that its personnel whose personal information is processed hereunder receives appropriate notice to allow for the processing of personal information consistent with this Section.</p>	<p>6.1 Databehandling. Administrerande och hantering av detta Avtal kan omfatta att Amgen samlar in och bearbetar personuppgifter. Sådan information innefattar icke-känslig information som namn, kontaktuppgifter, expertområde och innehållet i detta Avtal. Denna information får överföras till betrodda tredje parter för behandling i länder utanför det land där informationen samlades in. Oavsett i vilket land denna information behandlas upprätthåller Amgen, och kräver att dess underbiträden upprätthåller lämpliga administrativa, tekniska och fysiska skyddsåtgärder för att skydda informationen. Överföring av personuppgifter följer gällande lagstiftning och omfattas av skyddsåtgärder, såsom Amgens Bindande företagsregler ("BCR") eller Standardavtalsklausuler. Information om Amgens BCR finns på http://www.amgen.com/bcr/. Information om Standardavtalsklausuler går att få genom att kontakta Amgens Dataskyddombud på privacyoffice@amgen.com. Om du vill utöva dina rättigheter, inklusive rätten att få åtkomst till, korrigera eller begära radering av personuppgifter (med förbehåll för vissa begränsningar som fastställs enligt lag) kan du kontakta Amgens Dataskyddombud. Om du vill framställa ett klagomål om behandlingen av personuppgifter kan du kontakta Amgens Dataskyddombud eller tillämplig nationell dataskyddmyndighet. Leverantören ska säkerställa att dess personal vars personuppgifter behandlas inom ramen för detta avtal erhåller lämplig underrättelse för att tillåta behandling av personuppgifter i enlighet med detta Avsnitt</p>
<p>6.2 Disclosure. Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, Supplier acknowledges and agrees that to the extent required or necessary to comply with applicable laws and codes of practice on disclosure obligations (i) Amgen is permitted to publicly disclose information regarding Supplier and this Agreement, and (ii) this information may include without limitation payments, or other transfers of value, made to Supplier and/or made by Supplier on behalf or at the request of Amgen to health care professional, health care institutions, and other persons or entities that are subject of the disclosure laws (each a "Disclosure Subject"). Supplier agrees to promptly respond to, and cooperate with, reasonable requests of Amgen regarding collection of information, such as the completion of forms and the submission of information in a specific format e.g. a "spend capture form" provided by Amgen, in compliance with all relevant disclosure laws and regulations. If required by law, Supplier warrants and agrees to undertake to inform the Disclosure Subject about any disclosure, data transfer and processing obligations stated herein as well as to give sufficient notice to the Disclosure Subject of such.</p>	<p>6.2 Utlämnande. Oaktat andra bestämmelser i detta Avtal som säger motsatsen, bekräftar Leverantören, i den utsträckning som krävs för att följa tillämpliga lagar och uppförandekoder gällande utlämnandeskyldigheter, att (i) Amgen har tillåtelse att offentligt avslöja information gällande Leverantören och detta Avtal och (ii) den här informationen kan innefatta, utan begränsningar, betalningar eller andra värdeöverföringar som görs till Leverantören och/eller av Leverantören på Amgens uppdrag eller begäran, till vårdpersonal, sjukvårdsinstitutioner och andra personer eller enheter som omfattas av lagar om utlämnande av uppgifter (separat en "Person som omfattas av utlämnande"). Leverantören samtycker till att omedelbart besvara, och samarbeta med, rimliga begäranden från Amgen gällande insamling av information, såsom ifyllande av formulär och inlämnande av information i ett specifikt format, t.ex. ett "utgiftsformulär" som tillhandahålls av Amgen, i enlighet med alla relevanta lagar och förordningar gällande utlämnande av uppgifter. Om det krävs enligt gällande lag garanterar och samtycker Leverantören till att informera Personen som omfattas av utlämnande om alla skyldigheter gällande utlämnande, dataöverföring och behandling som anges här samt att meddela Personen som omfattas av utlämnande om sådana aktiviteter.</p>
<p>7. INTELLECTUAL PROPERTY</p>	<p>7. IMMATERIELLA RÄTTIGHETER</p>
<p>7.1 No third party infringement. No Goods, Services or Deliverable shall infringe any intellectual property or other right of any third party, or cause any royalty payment to be payable, save as agreed in the Order.</p>	<p>7.1 Inget intrång i tredje parts rättigheter. Inga Varor, Tjänster eller Produkter ska göra intrång i någon tredje parts immateriella rättigheter eller andra rättigheter. De ska heller inte orsaka skyldighet att betala royaltyer, utöver enligt överenskommelse i Beställningen.</p>
<p>7.2 Work Product. Any Deliverables, information, or results, specifications, proposals, including discoveries, inventions, copyright, design rights, patents, innovations, suggestions, knowhow, idea, specifications and reports made by Supplier or its representatives, and all present and future intellectual property rights which result from, or are related to, information disclosed by Amgen or any Amgen Group member to Supplier or its representatives or which are developed as a result of, or in connection with Supplier's Services or Deliverables under this Agreement ("Work Product") shall be the exclusive property of Amgen or its designated member of the Amgen Group. Supplier hereby assigns or will assign to Amgen or its designated member of the Amgen Group upon the date of the Work Product's creation all of Supplier's right, title and interest in all Work Product including any present and future intellectual property rights, without retaining any rights whatsoever. If Supplier is not able to assign such intellectual property rights to Amgen for any legal or factual reason, Supplier hereby grants Amgen an exclusive, royalty-free, perpetual, worldwide unrestricted licence to reproduce, distribute, modify and otherwise utilize such intellectual property rights. No other intellectual property right is granted to either Party under this Agreement and the disclosure of any Confidential Information shall not result in any obligation to grant either Party any rights in or to the subject matter of the other Party. Any intellectual property rights existing prior to the date of this Agreement shall remain the property of the Party introducing the same.</p>	<p>7.2 Arbetsprodukt. Alla Produkter, information eller resultat, specifikationer, förslag, inklusive upptäckter, uppfinningar, upphovsrätt, designrätt, patent, innovationer, förslag, kunskaper, idéer, specifikationer och rapporter som framställs av Leverantören eller dess representanter, och alla nuvarande och framtida immateriella rättigheter som uppstår på grund av, eller är relaterade till, information som lämnas ut av Amgen eller någon medlem i Amgen-koncernen till Leverantören eller dess representanter, eller som utvecklas som ett resultat av eller i samband med Leverantörens Tjänster eller Produkter enligt detta Avtal ("Arbetsprodukt") ska endast tillhöra Amgen eller en utsedd medlem i Amgen-koncernen. Leverantören tilldelar härmed eller kommer att tilldela Amgen eller en utsedd medlem i Amgenkoncernen vid det datum då Arbetsprodukten skapas, alla Leverantörens rättigheter, äganderättigheter och intressen i alla Arbetsprodukter, inklusive eventuella nuvarande och framtida immateriella rättigheter, utan att behålla några rättigheter över huvud taget. Om Leverantören inte kan tilldela sådana immateriella rättigheter till Amgen, av juridiska eller faktiska skäl, beviljar Leverantören härmed Amgen en exklusiv, royaltyfri, evig, global och obegränsad licens att reproducera, distribuera, ändra och på annat sätt utnyttja sådana immateriella rättigheter. Inga andra immateriella rättigheter beviljas någondera Part inom ramen för detta Avtal, och utlämnande av Konfidentiell information ska inte leda till några skyldigheter att bevilja någondera Part några rättigheter gällande den andra Partens ämne. Immateriella rättigheter som existerar före detta Avtals datum ska även fortsättningsvis tillhöra den Part som infört dessa.</p>
<p>8. CANCELLATION</p>	<p>8. ANNULLERING</p>

Standard terms and conditions of purchase – Amgen AB Sweden

<p>8.1 The Order may be cancelled by Amgen without damages at any time by giving thirty (30) days prior written notice.</p>	<p>8.1 Beställningen kan avbrytas av Amgen utan skadeersättning när som helst med trettio (30) dagars skriftligt varsel.</p>
<p>8.2 <u>Cancellation for non-delivery.</u> If the Goods, Deliverables or Services are not delivered on the due date, Amgen may cancel the Agreement in whole or in part, and/or to refuse to accept any subsequent delivery of the Goods or Deliverables or Services which Supplier attempts to make, and/or, recover from Supplier any expenditure reasonably incurred by Amgen or any other Amgen Group member in obtaining the Goods or Deliverables or Services in substitution from another supplier, and/or, claim damages for any additional costs, loss or expenses incurred by Amgen which are in any way attributable to Supplier's failure to deliver the Goods or Deliverables or Services on the due date, without prejudice to any other rights which it may have. Amgen shall return to Supplier at Supplier's risk and expense any Goods already delivered which by reason of the non-delivery of the balance are not reasonably capable of use by Amgen, as determined in its reasonable discretion, in the ordinary course of Amgen's business, and Supplier shall immediately refund to Amgen any money paid by Amgen for or in respect of undelivered or returned Goods, and, Supplier shall pay to Amgen an amount equal to the excess (if any) over the agreed price for costs reasonably incurred by Amgen in buying other goods in place of the Goods, and, Amgen shall be under no other liability to Supplier for or in respect of rescission of the Agreement pursuant to the provisions of this clause.</p>	<p>8.2 <u>Annullering på grund av utebliven leverans.</u> Om Varorna, Produkterna eller Tjänsterna inte levereras på utsatt datum kan Amgen bryta Avtalet i sin helhet eller delvis, och/eller vägra att godta efterföljande leverans av Varorna eller Produkterna eller Tjänsterna som Leverantören försöker göra, och/eller erhålla ersättning från Leverantören för eventuella utgifter som Amgen eller någon annan medlem i Amgen-koncernen rimligen ådragit sig i samband med mottagandet av Varor eller Produkter eller Tjänster som ersättning från en annan leverantör, och/eller begära skadestånd för eventuella ytterligare kostnader, förluster eller utgifter som Amgen ådrar sig och som kan tillskrivas Leverantörens underlåtenhet att leverera Varorna eller Produkterna eller Tjänsterna på utsatt datum, utan att det påverkar andra rättigheter som denne kan ha. Amgen ska, på Leverantörens risk och bekostnad, returnera till Leverantören alla Varor som redan har levererats och som på grund av utebliven leverans inte rimligen kan användas av Amgen i Amgens dagliga verksamhet, så som fastställs efter Amgens rimliga gottfinnande, och Leverantören ska omedelbart återbetala till Amgen alla pengar som betalats av Amgen för eller i samband med ej levererade eller returnerade Varor, och Leverantören ska betala till Amgen ett belopp som motsvarar överskottet (i förekommande fall) av det överenskomna priset för kostnader som Amgen rimligen ådragit sig genom köp av andra varor i stället för Varorna, och Amgen ska inte ha något ansvar gentemot Leverantören för eller gällande uppsägning av Avtalet i enlighet med villkoren i denna paragraf.</p>
<p>8.3 <u>Other cancellation events.</u> Amgen shall be entitled to terminate the Agreement with immediate effect, on written notice to Supplier and without liability to Supplier if (i) Supplier breaches of any of its obligations under the Agreement which is incapable of remedy; or (ii) Supplier fails to remedy within thirty (30) days where capable of remedy, or persists in any breach of its obligations under the Agreement; or (iii) an order is made or an effective resolution is passed for the liquidation, winding up or administration of Supplier, or Supplier seeks or enters into any composition or arrangement with its creditors, or suffers or permits any distraint or distress proceedings or an encumbrancer to take possession or a receiver or manager to be appointed of all or any part of its assets or undertaking, or Supplier ceases or threatens to cease to carry on its business or substantially the whole of its business or disposes of its undertaking or stops or threatens to stop payment of its debts, or (iv) there is a change in control of Supplier during the Term of the Agreement.</p>	<p>8.3 <u>Andra annulleringshändelser.</u> Amgen ska ha rätt att säga upp Avtalet med omedelbar verkan, genom skriftlig underrättelse till Leverantören och utan ansvar gentemot Leverantören om (i) Leverantören bryter mot någon av sina skyldigheter inom ramen för Avtalet som inte går att åtgärda, (ii) Leverantören inte åtgärdar brottet inom trettio (30) dagar om denna är kapabel att åtgärda brottet, eller fortsätter med något brott mot sina skyldigheter inom ramen för Avtalet, (iii) ett beslut fattas gällande likvidering, avveckling eller utredning av Leverantören, eller Leverantören ansöker om att erhålla kompensation eller att ingå en överenskommelse med sina fordringsägare, eller drabbas av eller tillåter ett utmätningsförfarande eller att en inteckningshavare tar i besittning eller att en mottagare eller förvaltare utses för någon del av dess tillgångar eller företag, eller Leverantören upphör eller hotar att upphöra med att bedriva sin verksamhet eller gör sig av med sitt företag eller slutar eller hotar att sluta betala sina skulder eller (iv) Leverantörens ledning ändras under Avtalets Giltighetsperiod.</p>
<p>8.4 <u>Survival.</u> The termination of this Agreement for any reason will not release either Party from any obligations and liabilities set forth in Sections 4, 5, 7, 12.1, 12.5, 12.6 and 12.10 and which the Parties have expressly agreed will survive such termination or which remain to be performed or by their nature would be intended to be applicable following any such termination.</p>	<p>8.4 <u>Fortsatt giltighet.</u> Uppsägning av detta Avtal av någon anledning frigör ingendera Part från några skyldigheter eller ansvar som anges i sektionerna 4, 5, 7, 12.1, 12.5, 12.6 och 12.10 och som Parterna uttryckligen har bekräftat ska ha fortsatt giltighet vid sådan uppsägning eller som fortsätter att gälla eller som till sin natur vore avsedda att gälla efter sådan uppsägning.</p>
<p>8.5 <u>Rights upon termination.</u> Upon receipt of notice of termination, Supplier shall do the following unless otherwise specified by Amgen: Incur no further obligations; use its best endeavors to reduce as far as possible any costs associated with any such termination; preserve any performance that is in progress or completed and the data relating thereto until Amgen or Amgen's designee takes possession thereof; and turn over Work Products in accordance with Amgen's instructions.</p>	<p>8.5 <u>Rättigheter vid uppsägning.</u> Vid erhållande av underrättelse om uppsägning ska Leverantören göra följande, såvida inte annat anges av Amgen: Inte ådra sig några fler skyldigheter, göra sitt yttersta för att i så stor utsträckning som möjligt minska alla kostnader som förknippas med sådan uppsägning, spara eventuellt pågående eller slutfört arbete och data gällande sådant arbete tills Amgen eller Amgens utsedda representant tar över sådant arbete samt överlämna Arbetsprodukter enligt Amgens instruktioner.</p>
<p>9. RELATIONSHIP OF PARTIES</p>	<p>9. PARTERNAS RELATION</p>
<p>Nothing in this Agreement shall be construed to create a partnership, joint venture, principal-agent or employer-employee relationship between Supplier and Amgen. The relationship of Supplier to Amgen will be one of independent contractor and at no time will Supplier hold itself out to be an employee of any Amgen Group member or claim the status, prerequisites or benefits of an Amgen Group employee. Supplier shall not have any authority to obligate Amgen or any Amgen Group member by contract or otherwise, or represent itself, either directly or indirectly, as being connected with or interested in the business of the Amgen Group. Unless otherwise required by law, no amount will be deducted or withheld from Amgen's payment to Supplier for income taxes and no social security contributions of any kind (e.g. medical, pension or unemployment insurance) will be payable by Amgen on Supplier's behalf. Supplier shall be responsible for registering with the competent tax and social security authorities to conduct business including making appropriate filings and payments to all applicable taxing and social security authorities.</p>	<p>Ingenting i detta Avtal ska tolkas som att det skapar något partnerskap, samriskföretag eller en relation i form av huvudman och ombud eller arbetsgivare och anställd mellan Leverantören och Amgen. Leverantörens relation till Amgen ska vara den av en oberoende entreprenör och Leverantören ska aldrig utge sig för att vara anställd av någon medlem i Amgen-koncernen eller göra anspråk på den status eller de förutsättningar eller förmåner som en anställd inom Amgen-koncernen har. Leverantören ska inte ha behörighet att förpliktiga Amgen eller någon medlem i Amgenkoncernen, via avtal eller på annat sätt, eller att framställa sig själv, varken direkt eller indirekt, som ansluten till eller som att ha intresse i Amgen-koncernens verksamhet. Såvida inget annat krävs enligt lag ska inget belopp dras av eller undanhållas från Amgens betalning till Leverantören gällande inkomstskatt, och inga sociala avgifter av någon sort (t.ex. för medicin, pension eller arbetslöshetsförsäkring) kommer att betalas av Amgen å Leverantörens vägnar. Leverantören ska ansvara för registrering hos behöriga skatte- och socialförsäkringsmyndigheter, inklusive att göra lämpliga ansökningar och betalningar till alla tillämpliga skatte- och socialförsäkringsmyndigheter.</p>

10. SUBCONTRACTORS	10. UNDERLEVERANTÖRER
10.1 Supplier shall only subcontract its obligations under this Agreement to the subcontractors agreed by Amgen in advance in writing	10.1 Leverantören ska endast lägga ut sina skyldigheter inom ramen för detta Avtal på de underleverantörer som skriftligen har godkänts av Amgen i förväg
10.2 Any subcontracting by Supplier under this Agreement shall be pursuant to a separate written agreement between Supplier and the subcontractors and shall be performed in accordance with the requirements of this Agreement. No subcontract shall relieve Supplier from any of its obligations or liabilities under this Agreement.	10.2 All utläggning på underleverantör av Leverantören inom ramen för detta Avtal ska omfattas av ett separat skriftligt avtal mellan Leverantören och underleverantörerna och ska utföras i enlighet med kraven i detta Avtal. Ingen utläggning på underleverantör ska befria Leverantören från några av dess skyldigheter eller ansvar inom ramen för detta Avtal.
10.3 Nothing in this Agreement or any subcontract shall create any contractual relationship between any member of the Amgen Group and a subcontractor, or any obligation on any member of the Amgen Group to pay or be responsible for the payment of, any sums to any subcontractor. Supplier shall properly direct and control its subcontractors and have full responsibility for the Services or Deliverables, whether performed by Supplier or its subcontractors or otherwise with respect to the delivery of the Goods.	10.3 Ingenting i detta Avtal eller något underleverantörsavtal ska utgöra ett avtalsförhållande mellan någon medlem i Amgenkoncernen och en underleverantör, eller någon skyldighet för någon medlem i Amgenkoncernen att betala eller ansvara för betalning av några belopp till någon underleverantör. Leverantören ska korrekt leda och kontrollera sina underleverantörer och ha fullständigt ansvar för Tjänsterna eller Produkterna, oavsett om de utförs av Leverantören eller dess underleverantörer eller på annat sätt med avseende på leveransen av Varorna.
10.4 Supplier shall be responsible to Amgen and the Amgen Group for (i) all Services performed or Deliverables or Goods provided and for the negligence, errors, acts, omissions and conduct of it and its subcontractors and any of its or its subcontractors employees, representatives or agents, and (ii) compliance by each subcontractor with the requirements of this Agreement and all applicable law, rules and regulations to the same.	10.4 Leverantören ska vara ansvarig gentemot Amgen och Amgenkoncernen för (i) alla Tjänster som utförs eller Produkter eller Varor som tillhandahålls samt för försumlighet, fel, åtgärder, utelämnanden och agerande från Leverantören eller någon av dess underleverantörer eller underleverantörers anställda, representanter eller ombud och (ii) efterlevnad på kraven i detta Avtal och alla tillämpliga lagar, regler och förordningar som Avtalet omfattas av.
11. MARKET AND CUSTOMER RESEARCH	11. MARKNADS- OCH KUNDUNDERSÖKNINGAR
To the extent Supplier's performance hereunder includes any activity involving either (a) original collection of data or information directly from a defined audience of interest, or (b) purchase of existing data or information about a defined audience, designed to systematically investigate, acquire, analyse and report on data and insights with respect to any of Amgen's original markets and/or products (any such activity "Market Research"), Supplier shall (i) comply with ESOMAR, the EphMRA Code of Conduct, any other applicable local country code of conduct and, as provided to Supplier, with Amgen's SOP for market and customer research and (ii) the Safety Requirement for Market Research Programs as provided by Amgen (available at https://www.amgensuppliers.amgen.com/market-research-safety-reporting-training/market-research-master-data/) and incorporated to this Agreement by reference.	I den utsträckning Leverantörens arbete inom ramen för detta Avtal innefattar någon aktivitet som involverar antingen (a) ursprunglig insamling av data eller information direkt från en definierad intressegrupp eller (b) köp av befintliga data eller information om en definierad målgrupp, utformade för att systematiskt utreda, samla in, analysera och rapportera om data och insikter med avseende på någon av Amgens ursprungliga marknader och/eller produkter (alla sådana aktiviteter benämns nedan "Marknadsundersökningar"), ska Leverantören (i) uppfylla ESOMAR, EphMRA:s uppförandekod, eventuella andra tillämpliga nationella uppförandekoder och, så som det tillhandahålls leverantören, Amgens standardiserade tillvägagångssätt för marknads- och kundundersökningar och (ii) säkerhetskraven för marknadsundersökningsprogram så som de tillhandahålls av Amgen (tillgängliga på https://www.amgensuppliers.amgen.com/market-research-safety-reporting-training/market-research-master-data/) och är inlemmade i detta avtal genom referens.
12. INFORMATION SECURITY	12. INFORMATIONSSÄKERHET
12.1 Supplier must comply with Amgen information security policies, procedures, and standards as well as Amgen's Information Security Schedule, if applicable.	12.1 Leverantören måste följa Amgens principer, rutiner och standarder gällande informationssäkerhet samt Amgens Informationssäkerhetsplan, om tillämpligt.
13. ANTI-CORRUPTION REPRESENTATION AND WARRANTY	13. ANTIKORRUPTIONSGARANTI
Supplier represents, warrants and covenants, as of the effective date of this Agreement to and through the expiration or termination of this Agreement, (1) that Supplier, and, to the best of its knowledge, Supplier's owners, directors, officers, employees, or any agent, representative, subcontractor or other third party acting for or on Supplier's behalf (collectively, "Representatives"), shall not, directly or indirectly, offer, pay, promise to pay, or authorize such offer, promise or payment, of anything of value, to any individual or entity for the purposes of obtaining or retaining business or any improper advantage in connection with this Agreement, or that would otherwise violate any Applicable Laws, rules and regulations concerning or relating to public or commercial bribery or corruption ("Anti-Corruption Laws"), (2) that Supplier's books, accounts, records and invoices related to this Agreement or related to any work conducted for or on behalf of Amgen are and will be complete and accurate and (3) that Amgen may terminate this agreement (a) if Supplier or Supplier's Representatives fails to comply with the Anti-Corruption Laws or with this provision, or (b) if Amgen has a good faith belief that Supplier or Supplier's Representatives has violated, intends to violate, or has caused a violation of the Anti-Corruption Laws. If Amgen requires that Supplier complete a compliance certification, Amgen may also terminate this agreement if Supplier (1) fails to complete a compliance certification, (2) fails to complete it truthfully and accurately, or (3) fails to comply with the terms of that certification.	Leverantören försäkrar, garanterar och lovar, från och med detta avtals ikraftträdandedatum till och med det att detta Avtal sägs upp eller upphör att gälla, (i) att Leverantören och, såvitt den vet, Leverantörens ägare, ledning, chefer, anställda eller eventuella ombud, representanter, underleverantörer eller annan tredje part som agerar åt eller på Leverantörens uppdrag (gemensamt "Representanter"), inte ska, direkt eller indirekt, erbjuda, betala, lova att betala eller auktorisera sådant erbjudande, löfte eller betalning, av något av värde, till någon individ eller enhet, i syfte att erhålla eller bevara affärer eller någon felaktig fördel i samband med detta Avtal, eller som på annat sätt skulle bryta mot några Tillämpliga lagar, regler och förordningar gällande eller i samband med offentligt eller kommersiellt mutbrott eller korruption ("Antikorruptionslagar"), (2) att Leverantörens bokföring, konton, register och fakturor relaterade till detta Avtal eller till något arbete som utförs åt eller på Amgens uppdrag är och kommer att förbli kompletta och korrekta och (3) att Amgen kan säga upp detta Avtal (a) om Leverantören eller Leverantörens Representanter underlåter att följa Antikorruptionslagarna eller denna bestämmelse eller (b) om Amgen i god tro anser att Leverantören eller Leverantörens Representanter har brutit mot, avser att bryta mot eller har orsakat ett brott mot Antikorruptionslagarna. Om Amgen kräver att Leverantören utfärdar en efterlevnads-certifiering kan Amgen också säga upp detta avtal om Leverantören (1) underlåter att utfärda en efterlevnads-certifiering, (2) underlåter att utfärda den på ett sanningsenligt och korrekt sätt eller (3) underlåter att uppfylla villkoren i den certifieringen.
14. DATA PROTECTION	14. DATASKYDD

Standard terms and conditions of purchase – Amgen AB Sweden

<p>If Supplier processes Personal Information on behalf of Amgen, Supplier shall comply with Amgen's Privacy and Data Protection Schedule. Supplier shall not provide the Amgen Group with any</p>	<p>Om Leverantören behandlar Personuppgifter på Amgens uppdrag ska Leverantören följa Amgens Sekretess- och dataskyddsplan. Leverantören ska inte tillhandahålla Amgen-koncernen några Personuppgifter, om inget annat avtalats skriftligen i förväg med Amgen.</p>
<p>Personal Information, unless otherwise agreed in advance in writing by Amgen.</p>	
<p>15. MISCELLANEOUS</p>	<p>15. DIVERSE</p>
<p>15.1 <u>Enforcement of Rights</u>. At no time will Supplier act in a manner to prejudice the rights of the Amgen Group, including by failing to notify Amgen promptly in writing if Supplier becomes aware of any infringement, or suspected infringement, of the rights to the intellectual property or any breach of confidentiality. Supplier will during or after the term of this Agreement and upon Amgen's request, assist Amgen and any other member of the Amgen Group (at Amgen's expense) in obtaining, enforcing and/or maintaining the Amgen Group's rights in the Work Product.</p>	<p>15.1 <u>Genomdrivande av rättigheter</u>. Leverantören ska aldrig agera på ett sätt som påverkar Amgens-koncernens rättigheter, inklusive genom att underlåta att omedelbart underrätta Amgen skriftligen om Leverantören upptäcker någon kränkning, eller misstänkt kränkning, av immateriella rättigheter eller något sekretessbrott. Leverantören ska under eller efter detta Avtals giltighetsperiod och på Amgens begäran assistera Amgen och andra medlemmar i Amgen-koncernen (på Amgens bekostnad) med att erhålla, genomdriva och/eller upprätthålla Amgen-koncernens rättigheter till Arbetsprodukten.</p>
<p>15.2 <u>Notices</u>. Any notice in connection with this Agreement must be in writing and in English, and shall be validly given with respect to each Party if sent by an internationally recognized courier service to the address set out in the relevant Order. Any notice shall be deemed to have been received on date of receipt as recorded in courier's records and shall be effective upon receipt.</p>	<p>15.2 <u>Underrättelse</u>. All underrättelse i samband med detta Avtal måste vara skriftlig och på engelska och ska vara giltig med avseende på varje Part om den skickas med en internationellt erkänd kurir till adressen som anges i relevant Beställning. All underrättelse ska anses ha tagits emot på datumet för mottagande som anges i kurirens register och ska börja gälla vid mottagandet.</p>
<p>15.3 <u>Assignment</u>. This Agreement or any interest in this Agreement shall not be assignable by Supplier without the prior written consent of Amgen. This Agreement shall be binding upon the successors and permitted assignees.</p>	<p>15.3 <u>Tilldelning</u>. Detta Avtal eller något intresse i detta Avtal ska inte tilldelas av Leverantören utan skriftlig tillåtelse från Amgen. Detta Avtal ska vara bindande för efterträdare och tillättna befullmäktigade.</p>
<p>15.4 <u>Records and Audit</u>. Supplier shall maintain all records required in accordance with the applicable legislation and shall take reasonable and customary precautions to prevent damage, loss or alteration to such records. Such books and records shall be made available to Amgen and Amgen's Representatives for copy, review, audit and other business purposes at such reasonable times and places during this period.</p>	<p>15.4 <u>Register och granskning</u>. Leverantören ska upprätthålla alla register som krävs enligt tillämplig lagstiftning och ska vidta rimliga och sedvanliga försiktighetsåtgärder för att förhindra skada, förlust eller ändring av sådana register. Sådan bokföring och register ska vara tillgängliga för Amgen och Amgens Representanter för kopiering, granskning, revision och andra affärsändamål vid rimliga tidpunkter och platser under denna period.</p>
<p>15.5 <u>Rights of Third Parties</u>. Save as provided herein any party who is not a party to this Agreement may not benefit from or enforce any section of this Agreement, unless such rights are mandatory under the applicable legislation.</p>	<p>15.5 <u>Tredje parts rättigheter</u>. Förutom enligt vad som anges häri kan en part som inte är en part i detta Avtal inte utnyttja eller genomdriva något avsnitt av detta Avtal, såvida inte sådana rättigheter är obligatoriska inom ramen för tillämplig lagstiftning.</p>
<p>15.6 <u>Waiver</u>. A waiver or acceptance of any breach of any term, provision, condition, or right or consent granted under this Agreement shall be effective only if given in writing and signed by the waiving Party, and then only in the instance and for the purpose for which it is given. No failure or delay on the part of either Party in exercising or enforcing any right, power or remedy provided by law or under this Agreement shall in any way impair such right, power or remedy, or operate as a waiver thereof. The single or partial exercise of any right, power or remedy provided by law or under this Agreement shall not preclude any other or further exercise thereof or the exercise of any other right, power or remedy.</p>	<p>15.6 <u>Avstående</u>. Ett avstående eller godkännande av något brott mot villkor, bestämmelser, rättigheter eller samtycken som ges inom ramen för detta Avtal ska gälla endast om det meddelas skriftligen och undertecknas av den avstående Parten, och då endast i det fall och för det syfte som avståendet meddelas. Inget uteblivet eller fördröjt utövande eller genomdrivande av någon rättighet, makt eller kompensation som gäller enligt lag eller detta Avtal från endera Part ska på något sätt försvaga sådan rättighet, makt eller kompensation eller fungera som ett avstående från densamma. Enskilt eller delvis utövande av någon rättighet, makt eller kompensation enligt lag eller detta Avtal ska inte utesluta något annat eller vidare utövande av densamma eller utövandet av någon annan rättighet, makt eller kompensation.</p>
<p>15.7 <u>Severability</u>. If any provision in this Agreement shall be held to be illegal, invalid or unenforceable, in whole or in part, under any applicable law, such provision shall be deemed not to form part of this Agreement, and the legality, validity or enforceability of the remainder of this Agreement shall not be affected. In such case, each Party shall use its best efforts to negotiate immediately, in good faith, a legally valid replacement provision. If such agreement is not reached within thirty (30) days from the date on which the provision was held to be illegal, invalid or unenforceable, then Amgen will have the right to terminate this Agreement upon written notice to Supplier.</p>	<p>15.7 <u>Enskilda avtalsbestämmelsers ogiltighet</u>. Om någon bestämmelse i detta Avtal anses vara olaglig, ogiltig eller ej verkställbar, i sin helhet eller delvis, inom ramen för någon tillämplig lag, ska sådan bestämmelse anses inte vara en del av detta Avtal, och lagligheten, giltigheten och verkställbarheten för återstoden av detta Avtal ska inte påverkas. I sådana fall ska varje Part efter bästa förmåga och i god tro omedelbart förhandla om en juridiskt giltig ersättningsbestämmelse. Om sådan överenskommelse inte nås inom trettio (30) dagar från datumet då bestämmelsen fastställs vara olaglig, ogiltig eller ej verkställbar, ska Amgen ha rätt att säga upp detta Avtal genom skriftlig underrättelse till Leverantören.</p>
<p>15.8 <u>Public Announcements</u>. Supplier will not make any press release, statement or public announcement including by means of advertising or sales promotional materials or any other way that mentions or refers to Amgen, any Amgen Group member or the names of any employees of the Amgen Group without Amgen's prior written consent and will not publish the results of any Deliverables or Services or otherwise disclose the supply of Goods hereunder without the prior written approval of Amgen</p>	<p>15.8 <u>Offentliggöranden</u>. Leverantören ska inte göra några pressmeddelanden, uttalanden eller offentliggöranden, inklusive genom marknadsföring eller försäljningsfrämjande material eller på annat sätt som nämner eller hänvisar till Amgen, någon medlem i Amgen-koncernen eller namnen på några anställda inom Amgenkoncernen, utan Amgens skriftliga tillåtelse. Leverantören ska inte heller publicera resultaten för några Produkter eller Tjänster eller på annat sätt avslöja tillhandahållandet av Varor inom ramen för detta Avtal utan skriftlig tillåtelse från Amgen</p>

<p>15.9 Force Majeure. A Party shall not be liable for any delay in the performance of its obligations under this Agreement if and to the extent such delay is caused, directly or indirectly, by acts of God, war, riots, terrorism, embargos, acts of public enemy, acts of military authority, earthquake, fire or flood ("Force Majeure Event"); provided that a Party may not claim relief for a Force Majeure Event under this Article unless each of the following conditions has been satisfied: (i) the Party claiming delay by Force Majeure Event (the "Delayed Party") is without fault in causing such delay; (ii) such delay could not have been prevented by reasonable precautions taken by the Delayed Party, including, without limitation, the use of alternate sources, or workaround plans; (iii) the Delayed Party uses commercially reasonable efforts to recommence performance of such obligations whenever and to whatever extent possible following the Force Majeure Event; and (iv) the Delayed Party immediately notifies the other Party by the most expedient method possible (to be confirmed in writing) and describes at a reasonable level of detail the circumstances causing the delay. All obligations of both Parties shall return to being in full force and effect upon the earlier to occur of (i) the passing of the Force Majeure Event or (ii) the failure of the Delayed Party to satisfy the conditions and/or perform its covenants under this Article.</p>	<p>15.9 Force majeure. En Part ska inte hållas ansvarig för något försenat fullgörande av dess skyldigheter inom ramen för detta Avtal om och i den utsträckning sådan försening orsakas, direkt eller indirekt, av högre hand, krig, upplopp, terrordåd, embargo, agerande från militär myndighet, jordbävning, brand eller översvämning ("Force majeure-händelse") förutsatt att en Part inte kan hävda undantag för en Force majeure-händelse inom ramen för detta Avtal, såvida inte vart och ett av följande villkor har uppfyllts: (i) Parten som hävdar försening på grund av Force majeure-händelse (den "Försenade parten") har ingen skuld i sådan försening, (ii) sådan försening kunde inte ha förhindrats genom rimliga försiktighetsåtgärder av den Försenade parten, inklusive, men inte begränsat till användning av alternativa resurser eller lösningar, (iii) den Försenade parten använder kommersiellt rimliga åtgärder för att återuppta fullgörande av sådana skyldigheter när än och i den utsträckning det är möjligt efter Force majeure-händelsen och (iv) den Försenade parten meddelar omedelbart den andra Parten på snabbast möjlig sätt (ska bekräftas skriftligen) och beskriver på rimlig detaljnivå de omständigheter som orsakar förseningen. Bägge Parters samtliga skyldigheter ska återgå till att vara fullt gällande när det tidigaste av följande inträffar: (i) Force majeure-händelsen passerar eller (ii) den Försenade parten underlåter att uppfylla villkoren och/eller sina förpliktelser inom ramen för denna Artikel.</p>
<p>15.10 Governing Law and Jurisdiction. This Agreement shall be governed by the laws of Sweden. For any disputes that cannot be resolved between the Parties, the Parties agree that the jurisdiction for any resolution of disputes shall be the exclusive jurisdiction of the courts of Sweden.</p>	<p>15.10 Styrande lag och jurisdiktion. Detta Avtal ska regleras av lagarna i Sverige. För alla tvister som inte kan lösas Parterna emellan godkänner Parterna att jurisdiktionen för lösning av tvister ska vara de svenska domstolarnas exklusiva doms rätt.</p>
<p>15.11 Prevailing Language. In the event of a conflict between the English version and the Swedish version, the English version shall prevail.</p>	<p>15.11 Rådande språk. Vid avvikelser mellan den engelska och den svenska versionen ska den engelska versionen ges företräde</p>
<p>Schedule 1 - IS Security Requirements Schedule</p>	<p>Plan 1 – IS-plan för säkerhetskrav</p>
<p>This Information Security Requirements Schedule ("Information Security Schedule") supplements (and is not intended, and shall not be interpreted, to limit the terms of the Agreement) and is governed by the terms and conditions of the Agreement to which it is attached . Any defined terms not otherwise defined herein shall have the meanings set forth in the Agreement. In addition to requirements set forth in the Agreement, Provider shall handle, treat, store, access (or limit access), and otherwise protect Company's Confidential Information (or similarly defined term in the Agreement) in accordance with the terms of this Information Security Schedule.</p>	<p>Detta schema för informationssäkerhetskrav ("Informationssäkerhetsschema") kompletterar (och är varken avsett för och ska inte tolkas för begränsning av villkoren i avtalet) och regleras av villkoren i det avtal som det är knutet till. Alla definierade termer som inte definieras på annat sätt här ska ha de betydelser som står i avtalet. Utöver kraven som anges i avtalet ska leverantören hantera, behandla, lagra, ha åtkomst till (eller begränsa åtkomsten) och på annat sätt skydda företagets konfidentiella information (eller term som definierats på ett liknande sätt i avtalet) i enlighet med villkoren i detta informationssäkerhetsschema.</p>
<p>1. Information Security Program Requirements Standards. Provider shall implement, and warrants that it will implement throughout the Term of the Agreement, a documented information security program that is based on one or more of the following industry standard information security frameworks (each an "Information Security Industry Standard"):</p>	<p>1. STANDARDER FÖR KRAV PÅ INFORMATIONSSÄKERHETSPROGRAM. Leverantören ska genomföra och garantera att denne under avtalets löptid kommer att genomföra ett dokumenterat säkerhetsprogram som bygger på ett eller flera av följande branschstandardramverk för informationssäkerhet (vart och ett av dem en "branschstandard för informationssäkerhet"):</p>
<p>(a) International Organization for Standardization ("ISO") / International Electrotechnical Commission ("IEC") ISO/IEC 27002 - <i>Information technology – Security techniques – Code of practice for information security controls</i>; or</p>	<p>(a) International Organization for Standardization ("ISO") /International Electrotechnical Commission ("IEC") ISO/IEC 27002 – Informationsteknik – Säkerhetsmetoder – Förfaranderegler för informationssäkerhetskontroller, eller</p>
<p>(b) American Institute of Certified Public Accountants ("AICPA") Trust Services Principles, Criteria and Illustrations; or</p>	<p>(b) American Institute of Certified Public Accountants ("AICPA") Trust Services Principles, Criteria and Illustrations, eller</p>
<p>(c) Information Security Forum ("ISF") Standards of Good Practice ("SoGP") for Information Security; or</p>	<p>(c) Information Security Forum ("ISF") Standards of Good Practice ("SoGP") för informationssäkerhet, eller</p>
<p>(d) National Institute of Standards and Technology ("NIST") Special Publication 800-53 - <i>Security and Privacy Controls for Federal Information Systems and Organizations</i>; or</p>	<p>(d) National Institute of Standards and Technology ("NIST") specialutgåva 800-53 – Security and Privacy Controls for Federal Information Systems and Organizations, eller</p>
<p>(e) Information Systems Audit and Control Association ("ISACA") <i>Control Objectives for Information and related Technology</i> (COBIT).</p>	<p>(e) Information Systems Audit and Control Association ("ISACA") Control Objectives for Information and related Technology (COBIT).</p>

<p>2. ACCESS TO ELECTRONIC INFORMATION SYSTEMS OR COMPANY'S CONFIDENTIAL INFORMATION. In the event Provider or its Representatives (or such similar term in the Agreement), including any Subcontractors, have access to Company's Electronic Information Systems ("EIS") or access to Company's Confidential Information that is collected, transferred, or stored by Company, Provider shall at all times implement Security (as such term is defined herein. For purposes of this Information Security Schedule, the term "Security" means Provider's technological, physical, administrative and procedural safeguards, including but not limited to policies, procedures, standards, controls, hardware, software, firmware and physical security measures, the function or purpose of which is, in whole or part, to protect the confidentiality, integrity or availability of information and data) satisfactory to Company to protect EIS and Company's Confidential Information.</p>	<p>2. TILLGÅNG TILL ELEKTRONISKA INFORMATIONSSYSTEM ELLER FÖRETAGETS KONFIDENTIELLA INFORMATION. Om Leverantören eller dess representanter (eller en liknande term i avtalet), inklusive eventuella underleverantörer, har åtkomst till företagets elektroniska informationssystem ("EIS") eller företagets konfidentiella information som samlas in, överförs eller lagras av företaget så ska leverantören vid alla tidpunkter vidta säkerhetsåtgärder (enligt hur en sådan term definieras häri). I detta informationssäkerhetschema avser termen "säkerhet" leverantörens tekniska, fysiska, administrativa och procedurella skyddsåtgärder, inklusive men inte begränsat till policyer, förfaranden, standarder, kontroller, maskinvara, programvara, fasta program och fysiska säkerhetsåtgärder vars funktion eller syfte helt eller delvis är att skydda sekretessen, integriteten eller tillgängligheten av information och data på ett tillfredsställande sätt för att skydda SIE och företagets konfidentiella information.</p>
<p>3. SECURITY. Provider agrees that, commencing upon the date Provider is retained by Company to perform its obligations under the Agreement, and continuing as long as Provider controls, possesses, stores, transmits or processes Company's Confidential Information, Provider shall employ, maintain and enforce reasonable and appropriate Security designed to protect all Company Confidential Information from unauthorized use, alteration, access or disclosure, and unlawful destruction, and to protect the confidentiality, integrity and availability of such Company Confidential Information. Such Security shall include, but not be limited to, the following:</p>	<p>3. SÄKERHET. Leverantören samtycker till (från och med det datum då leverantören anlitas av företaget för att fullgöra sina skyldigheter enligt avtalet och fortsätta så länge leverantören kontrollerar) att inneha, lagra, överföra eller behandlar företagets konfidentiella information och att använda, upprätthålla och genomdriva rimlig och lämplig säkerhet som är utformad för att skydda all konfidentiell företagsinformation från obehörig användning, ändring, åtkomst och utlämnande samt olaglig förstörelse och att skydda sekretessen, integriteten och åtkomsten till sådan konfidentiell företagsinformation. Sådan säkerhet ska inbegripa (men inte vara begränsad till) följande:</p>
<p>(i) To the extent Provider does not already employ one, Provider shall develop and maintain a reasonable and appropriate written data security policy that requires implementation of technological, physical, administrative and procedural controls to protect the confidentiality, integrity and availability of Company's Confidential Information that encompasses access, retention, transport and destruction, and that provides for disciplinary action in the event of its violation;</p>	<p>(i) I den utsträckning leverantören inte redan använder en sådan ska leverantören utarbeta och upprätthålla en rimlig och lämplig datasäkerhetspolicy som kräver införande av tekniska, fysiska och administrativa kontroller för att skydda sekretessen, integriteten och åtkomsten till företagets konfidentiella information vilket omfattar åtkomst, lagring, transport och förstörelse och som leder till disciplinära åtgärder i händelse av överträdelse.</p>
<p>(ii) Provider shall implement reasonable restrictions regarding physical and electronic access to Company's Confidential Information, including but not limited to physical access controls, secure user authentication protocols, secure access control methods (including privileged access), network security and intrusion prevention protection, malware protection, controls for patch management and updates, and use of industry standard encryption where appropriate or required by Applicable Laws (or such similar term in the Agreement);</p>	<p>(ii) Leverantören ska införa rimliga begränsningar av fysisk och elektronisk åtkomst till företagets konfidentiella information inklusive men inte begränsat till fysiska åtkomstkontroller, säkra protokoll för användarautentisering, säkra metoder för åtkomstkontroll (inklusive privilegierad åtkomst), nätverkssäkerhet och skydd mot intrång, skydd mot sabotageprogram, kontroller för patchhantering och uppdateringar och användning av branschens standardkryptering om lämpligt eller krävs enligt tillämplig lag (eller en liknande term i avtalet).</p>
<p>(iii) Provider shall prevent terminated employees from accessing Company's Confidential Information by immediately terminating their physical and electronic access to such information;</p>	<p>(iii) Leverantören ska förhindra att uppsagda anställda har åtkomst till företagets konfidentiella information genom att omedelbart avsluta deras fysiska och elektroniska åtkomst till sådan information.</p>
<p>(iv) Provider shall employ assessment, logging, monitoring and auditing procedures to ensure internal compliance with these safeguards;</p>	<p>(iv) Leverantören ska använda förfaranden för bedömning, loggning, övervakning och granskning för att säkerställa intern efterlevnad av dessa skyddsåtgärder.</p>
<p>(v) Provider shall conduct an assessment of these safeguards at least annually.</p>	<p>(v) Leverantören ska utföra en bedömning av dessa skyddsåtgärder minst en gång per år.</p>
<p>(vi) Controls for, at Company's direction, (a) preserving any Company's Confidential Information and data and any information transmitted through EIS in accordance with Company's instructions and requests, including without limitation any retention schedules and/or litigation hold orders provided by Company to Provider, independent of where the information is stored; (b) destroying Company's Confidential Information (such that the information is rendered unusable and unreadable) or, at Company's sole discretion, returning Company's Confidential Information to Company in a format requested by Company and at Provider's expense, when it is no longer needed for Provider to perform its obligations under the Agreement. Within thirty (30) days following termination of the Agreement (or any Order), Provider shall provide Company with written certification that all such information has been returned or deleted or both, as applicable;</p>	<p>(vi) Kontroller i enlighet med företagets förfaranden för (a) att bevara företagets konfidentiella information och data samt all information som överförs via EIS i enlighet med företagets instruktioner och begäranden (inklusive utan begränsning eventuella kvarhållningsscheman och/eller föreskrifter) att bevara dokument i samband med rättsprocesser som tillhandahålls leverantören av företaget oberoende av vart informationen lagras, (b) förstöra företagets konfidentiella information (så att informationen blir oanvändbar eller oläsbar) eller (enligt företagets eget gottfinnande) återlämna företagets konfidentiella information till företaget i det format som begärs av företaget och på leverantörens bekostnad när den inte längre behövs för att leverantören ska kunna fullgöra sina skyldigheter enligt avtalet. Inom trettio (30) dagar efter avtalets (eller en beställnings) upphörande ska leverantören tillhandahålla företaget ett skriftligt intyg på att all sådan information har återlämnats eller raderats eller båda när så är tillämpligt.</p>
<p>(vii) Methods for limiting access to Company's Confidential Information and to EIS only to Provider's Representatives, including Subcontractors, who have a need for such access in order to perform services or supply goods under the Agreement, which shall include without limitation (a) permitted access methods; (b) an authorization process for users' access and privileges; and (c) maintenance of a list of authorized users.</p>	<p>(vii) Metoder för att begränsa åtkomsten till företagets konfidentiella information och EIS för leverantörens representanter inklusive underleverantörer som har behov av sådan åtkomst för att kunna utföra tjänster eller leverera varor enligt avtalet som utan begränsning ska inkludera a) tillåtna åtkomstmetoder, b) en behörighetsprocess för användaråtkomst och -privilegier, och (c) upprätthållande av en lista över behöriga användare.</p>

Standard terms and conditions of purchase – Amgen AB Sweden

<p>Without limiting any rights and remedies hereunder, Company shall have the right to audit and monitor Provider's compliance with the requirements of this Information Security Schedule. Upon reasonable notice to Provider, once per year during the Term of the Agreement (and except as otherwise stated in this Information Security Schedule), Company (or any vendor selected by Company) may undertake an assessment and audit of Provider's Security and Provider's compliance with all Applicable Laws as relevant to Provider's actions related to Company Confidential Information in connection with this Agreement. Company shall have the right to revoke or limit Provider's access to Company's Confidential Information or to EIS at any time for any reason. In addition to its other obligations hereunder, upon Company's request, Provider shall immediately return to Company any hardware and software provided to Provider by or on behalf of Company.</p>	<p>Utan att begränsa några rättigheter och åtgärder nedan ska företaget ha rätt att granska och övervaka leverantörens efterlevnad av kraven i detta informationssäkerhetsschema. Med rimligt varsel till leverantören kan företaget (eller en annan leverantör som valts av företaget) en gång om året under avtalets löptid (om inte annat anges i detta informationssäkerhetsschema) komma att utföra en bedömning och granskning av leverantörens säkerhet och efterlevnad av alla tillämpliga lagar som är relevanta för leverantörens åtgärder i relation till företagets konfidentiella information i samband med detta avtal. Företaget ska ha rätt att när som helst återkalla eller begränsa leverantörens åtkomst till företagets konfidentiella information av valfritt skäl. Utöver sina andra skyldigheter enligt nedan ska leverantören på företagets begäran omedelbart återlämna eventuell hårdvara och mjukvara som tillhandahållits leverantören av företaget eller för företagets räkning.</p>
<p>4. INFORMATION SECURITY INCIDENT MANAGEMENT. Provider shall establish and implement access and activity audit and logging procedures, including without limitation access attempts and privileged access. Provider shall ensure Incident response planning and notification procedures exist (and Provider implements) to monitor, react to, notify and investigate any Incident. For purposes of this Schedule, the term "Incident" shall mean any actual or reasonably suspected: (1) unauthorized use, alteration, disclosure or theft of or access to Company's Confidential Information by Provider or one or more of its Representatives; (2) accidental or unlawful destruction of Company's Confidential Information by Provider or one or more of its Representatives; or (3) loss of Company's Confidential Information by Provider or one or more of its Representatives, including without limitation, any of the foregoing described in (1) – (3) caused by or resulting from a failure, lack or inadequacy of security measures of Provider or one or more of its Representatives. Without limiting Company's rights or remedies hereunder, Company shall have the right to terminate the Agreement, in whole or in part, in the event of any Incident.</p>	<p>4. HANTERING AV TILLBUD INOM INFORMATIONSSÄKERHET. Leverantören ska upprätta och utföra procedurer för loggning av åtkomst och aktiviteter inklusive utan begränsning försök till åtkomst och privilegierad åtkomst. Leverantören ska säkerställa att det finns planerings- och anmälningsförfaranden för tillbud (och att leverantören genomför dem) för att övervaka, reagera på, anmäla och undersöka eventuella tillbud. I detta schema avser termen "tillbud" all faktisk eller rimligen misstänkt: (1) obehörig användning, ändring, offentliggörande och stöld eller åtkomst till företagets konfidentiella information av leverantören eller en eller fler av dennes representanter, (2) oavsiktlig eller olaglig förstörelse av företagets konfidentiella information av leverantören eller en eller fler av dess representanter eller (3) förlust av företagets konfidentiella information av leverantören eller en eller fler av dess representanter, inklusive utan begränsningar något av ovanstående som nämns i (1) – (3) som orsakats eller är ett resultat av leverantörens eller en eller fler av dess representanters misslyckande eller avsaknad av eller bristande säkerhetsåtgärder. Utan att begränsa företagets rättigheter eller rättsmedel nedan ska företaget ha rätt att säga upp avtalet (helt eller delvis) i händelse av ett tillbud.</p>
<p>Without limiting Provider's obligations regarding Company's Confidential Information, with respect to each Incident, Provider shall:</p>	<p>Utan att begränsa leverantörens skyldigheter kring företagets konfidentiella information med avseende på varje tillbud ska leverantören:</p>
<p>(i) immediately conduct a reasonable investigation of the reasons for and circumstances surrounding such Incident, including without limitation performing a root cause analysis on the Incident, informing Company of the root cause analysis and remedial actions and schedule to prevent the same or similar Incident. Provider shall consider in good faith all comments that Company provides with respect to the investigation, remedial actions or schedule;</p>	<p>(i) omedelbart utföra en rimlig undersökning av skälen till och omständigheterna kring ett sådant tillbud, inklusive utan begränsningar utföra en grundorsaksanalys av tillbudet och informera företaget om grundorsaksanalysen och korrigerande åtgärder och schema för förhindrande av att samma eller en liknande tillbud inträffar igen. Leverantören ska i god tro beakta alla kommentarer som företaget lämnar beträffande utredningen, korrigerande åtgärder, eller schemat</p>
<p>(ii) take all necessary actions to prevent, contain, and mitigate the impact;</p>	<p>(ii) vidta alla nödvändiga åtgärder för att förhindra, begränsa och mildra effekterna</p>
<p>(iii) without limiting any other notification obligations under the Agreement, provide notice to Company promptly by electronic mail at csoc@amgen.com ("Incident Notice"), but in no event later than twenty-four (24) hours, after Provider or its Representatives discovered or became aware of an Incident. The Incident Notice shall contain at a minimum the following information:</p>	<p>(iii) att utan begränsning av några andra anmälningskyldigheter enligt avtalet omedelbart informera företaget via e-post på csoc@amgen.com ("Meddelanden om tillbud") men under inga omständigheter senare än 24 timmar efter att leverantören eller dess representanter upptäckt eller fått kännedom om tillbudet. Meddelanden om tillbud ska innehålla minst följande information:</p>
<p>(a) Description of the Incident, including information related to what (if any) Company Confidential Information or applications, was the subject of or affected by the Incident;</p>	<p>(a) en beskrivning av tillbudet inklusive information förknippad med vilken (om någon) av företagets konfidentiella information eller program som var föremål för eller påverkades av tillbudet</p>
<p>(b) Actions taken by the Provider to remediate the Incident and any countermeasures implemented by Provider to prevent future Incidents;</p>	<p>(b) åtgärder som vidtagits av leverantören för att avhjälpa tillbudet och eventuella motåtgärder som genomförts av leverantören för att förhindra framtida tillbud</p>
<p>(c) The name and contact information of the Provider's staff member that can act as a liaison between Company and Provider; and</p>	<p>(c) namnet på och kontaktuppgifter till den anställde hos leverantören som kan agera som en förbindelse mellan företaget och leverantören</p>
<p>(d) Any other relevant information (including indicators of compromise) that can help Company protect itself from the Incident.</p>	<p>(d) all annan relevant information (inklusive indikatorer på äventyrande av säkerheten) som kan hjälpa företaget att skydda sig mot tillbud.</p>
<p>(iv) collect and preserve all evidence concerning the discovery, cause, vulnerability, exploit, remedial actions and impact;</p>	<p>(iv) samla in och bevara alla bevis som rör upptäckten, orsaken, sårbarheten, utnyttjandet, avhjälpan och påverkan</p>
<p>(v) at Company's request, provide notice in a manner and format reasonably specified by Company to governmental authorities and/or affected individuals;</p>	<p>(v) att på företagets begäran tillhandahålla statliga myndigheter och/eller berörda individ information på ett sätt och i ett format som rimligen anges av företaget</p>
<p>(vi) provide Company with: (i) weekly written status reports concerning mitigation and remediation activities and (ii) any documents and information reasonably requested by Company;</p>	<p>(vi) tillhandahålla företaget: (i) veckovisa skriftliga statusrapporter om åtgärdande och avhjälpan aktiviteter, och (ii) alla dokument och all information som företaget rimligen begär</p>

Standard terms and conditions of purchase – Amgen AB Sweden

<p>(vii) at Company's request, reasonably cooperate and coordinate with Company concerning Company's investigation, enforcement, monitoring, document preparation, notification requirements and reporting concerning Incidents and Provider's and Company's compliance with Applicable Laws and/or relevant industry standards; and reasonably cooperate with Company in the event that Company notifies third parties of the Incident.</p>	<p>(vii) att på företagets begäran samarbeta och samordna med företaget angående företagets utredning, genomdrivande, övervakning, dokumentförberedelse, anmälningskrav och rapportering om tillbud och leverantörens och företagets efterlevnad av tillämpliga lagar och/eller relevanta branschstandarder samt samarbeta med företaget om företaget informerar en tredje part om tillbudet.</p>
<p>5. ENCRYPTION. Provider shall encrypt all Company Confidential Information at rest or in transit between Provider and Company and between Provider and all third parties (including Provider's Representatives). 'Encryption' must utilize, (1) for data at rest, encryption consistent with National Institute of Standards and Technology ("NIST") Special Publication 800-111 and (2) for data in transit, encryption that complies with Federal Information Processing Standard 140-2 and such other encryption standards as the US Secretary of Health and Human Services formally publish, from time to time, as being adequate to render data unusable, unreadable, or indecipherable.</p>	<p>5. KRYPTERING. Leverantören ska kryptera all konfidentiell företagsinformation som är i vila eller överförs mellan leverantören och företaget samt mellan leverantören och tredje parter (inklusive leverantörens representanter). 'Kryptering' innebär användning av (1) kryptering för data i vila i enlighet med National Institute of Standards and Technologys ("NIST") specialutgåva 800-111 och, (2) kryptering för data som överförs som överensstämmer med Federal Information Processing Standard 140-2 samt andra krypteringsstandarder som USA:s hälsominister formellt publicerar som tillräckliga för att göra data oanvändbara, oläsliga eller otydbara.</p>
<p>Schedule 2 - Privacy and Data Protection Schedule</p>	<p>Plan 2 – Plan för sekretess och dataskydd</p>
<p>This Schedule shall only apply if Supplier processes personal data/information on behalf of Amgen.</p>	<p>Denna Plan ska endast gälla om Leverantören behandlar personuppgifter/information för Amgens räkning.</p>
<p>This Privacy and Data Protection Schedule ("Schedule") supplements (and is not intended, and shall not be interpreted, to limit the terms of the Agreement) and is governed by the terms and conditions of the Agreement to which it is attached. Any defined terms not otherwise defined herein shall have the meanings set forth in the Agreement.</p>	<p>Detta schema för integritets- och dataskydd ("Schema") kompletterar (är inte avsett och ska inte tolkas så att det begränsar villkoren i avtalet) och regleras av villkoren i avtalet som det är knutet till. Alla definierade termer som inte definieras på annat sätt häri ska ha de betydelser som anges i avtalet.</p>
<p>1. DEFINITIONS</p>	<p>1. DEFINITIONER</p>
<p>"Personal Information" means any information that relates to, describes or is capable of being associated with or linked to an individual, by direct or indirect means, including without limitation classes, categories and other types of information that may identify an individual as specified by Privacy Laws, that is provided to Provider by or on behalf of Company or its Affiliates or is obtained by Provider or its Representatives in connection with Provider's or its Representatives' performance obligations hereunder.</p>	<p>"Personuppgifter" avser all information som hänför sig till, beskriver eller kan kopplas till en individ direkt eller indirekt, inklusive utan begränsningsklasser, kategorier och annan typ av information som kan identifiera en individ som specificeras i integritetslagar som tillhandahålls leverantören av eller på uppdrag av företaget eller dess dotterbolag, eller erhålls av leverantören eller dess representanter i samband med leverantörens eller dess representanters prestationsåtaganden nedan.</p>
<p>"Privacy Incidents" means any actual or reasonably suspected: (1) unauthorized access to or theft of Personal Information; (2) unauthorized use of Personal Information by a person with authorized access to such Personal Information for purposes of actual or reasonably suspected theft, fraud or identity theft; (3) unauthorized disclosure or alteration of Personal Information; (4) accidental or unlawful destruction of Personal Information; or (5) loss of Personal Information, including without limitation, any of the foregoing described in (1) – (4) caused by or resulting from a failure, lack of or inadequacy of Security or the malfeasance of Provider or one or more of its Representatives.</p>	<p>"Integritetsincidenter" avser faktisk eller rimligen misstänkt: (1) obehörig åtkomst till eller stöld av personuppgifter; (2) obehörig användning av personuppgifter av en person med auktoriserad åtkomst till sådana personuppgifter för faktisk eller misstänkt stöld, bedrägeri eller identitetsstöld; (3) obehörigt röjande eller ändring av personuppgifter; (4) oavsiktlig eller olaglig förstörelse av personuppgifter; eller (5) förlust av personuppgifter (inklusive utan begränsning) något av det föregående som beskrivs i (1) – (4) orsakat av eller till följd av ett misslyckande, bristfällig eller otillräcklig säkerhet eller oegentligheter som leverantören eller en eller flera av dess representanter gör sig skyldig till.</p>
<p>"Privacy Laws" means, as in effect from time to time, with respect to the Processing of Personal Information, the applicable data privacy laws of the applicable jurisdiction, including without limitation the European Union General Data Protection Regulation (Regulation (EU) 2016/679) (GDPR), together with any national implementing laws in any Member State of the European Union or, to the extent applicable, in any other country, as amended, repealed, consolidated or replaced from time to time (hereinafter "EU Data Protection Laws") and all data breach notification and information security laws and regulations specific thereto.</p>	<p>"Integritetslagar" avser när de vid varje tid är i kraft med avseende på behandling av personuppgifter, tillämpliga lagar om uppgiftssekretess i tillämplig jurisdiktion, inklusive och utan begränsningar Europeiska unionens dataskyddsförordning (förordning (EU) 2016/679) (GDPR) tillsammans med nationella genomförandelagar i alla EU-medlemsstater eller (i den utsträckning som är tillämpligt) i andra länder, i dess ändrade, upphävda, konsoliderade eller ersatta lydelse från en tid till en annan (nedan "EU:s lagar om dataskydd") och alla meddelanden om databrott och lagar samt förordningar som är specifika för detta.</p>
<p>"Process" or "Processing" (or any variation thereof) means any operation or set of operations that is performed on Personal Information or sets of Personal Information, whether or not by automatic means, including, without limitation, viewing, accessing, collection, recording, organization, storage, adaptation or alteration, retrieval, consultation, use, disclosure, retention, dissemination or otherwise making available, alignment or combination, blocking, and erasure or destruction.</p>	<p>"Process" eller "behandling" (eller någon variation därav) avser alla åtgärder och uppsättningar av åtgärder som utförs på personuppgifter eller uppsättningar av personuppgifter ändra automatiskt eller manuellt, inklusive utan begränsningar visning, åtkomst, insamling, inspelning, organisering, lagring, anpassning och ändring, hämtning, konsultation, användning, röjande, kvarhållande, spridning eller på annat sätt tillhandahållande, justering eller kombination, blockering och radering eller förstörelse.</p>
<p>"Security" means technological, physical and administrative controls, including but not limited to policies, procedures, organizational structures, hardware and software functions, as well as physical security measures, the purpose of which is, in whole or part, to ensure the confidentiality, integrity or availability of Personal Information.</p>	<p>"Säkerhet" avser tekniska, fysiska och administrativa kontroller, inklusive men inte begränsade till policyer, förfaranden, organisationsstrukturer, hårdvaru- och mjukvarufunktioner samt fysiska säkerhetsåtgärder vars syfte (helt eller delvis) är att säkerställa konfidentialitet, integritet eller tillgänglighet av personuppgifter.</p>
<p>2. PROCESSING OF PERSONAL INFORMATION</p>	<p>2. BEHANDLING AV PERSONUPPGIFTER</p>

Standard terms and conditions of purchase – Amgen AB Sweden

<p>2.1. Provider covenants and agrees to comply with the terms and conditions of this Schedule if Provider Processes Personal Information.</p>	<p>2.1. Leverantören förbinder sig samtycker till att följa villkoren i detta schema om leverantören behandlar personuppgifter.</p>
<p>2.2. Without limiting Provider's obligations set forth elsewhere in this Schedule and in the Agreement (including without limitation obligations of confidentiality), Provider shall: (i) act in accordance with Company's written instructions in the Processing of Personal Information and comply with the requirements of all applicable Privacy Laws; (ii) only Process Personal Information for purposes of performing its obligations under the Agreement and as further set forth herein; and (iii) provide access to Personal Information to its Representatives only to the extent reasonably necessary for performing its obligations under the Agreement; provided, that prior to providing Provider's Representatives with such access, Provider (a) has clearly and completely conveyed the requirements of this Schedule to its Representatives and ensured such requirements are understood and followed and (b) has entered into binding agreements with Provider's Representatives that include confidentiality and privacy obligations that are substantively similar to, and no less than, those imposed on Provider under the Agreement and this Schedule. Without limiting the foregoing and notwithstanding anything to the contrary set forth in the Agreement with respect to Provider's use of Subcontractors, Provider shall not subcontract any of its Processing activities under the Agreement without the prior written consent of Company.</p>	<p>2.2. Utan att begränsa leverantörens skyldigheter såsom anges annorstädes i detta schema och i avtalet (inklusive utan begränsning av sekretessförpliktelser) ska Leverantören: (i) agera i enlighet med företagets skriftliga instruktioner vid behandling av personuppgifter och uppfylla kraven i alla tillämpliga sekretesslagar; (ii) endast behandla personuppgifter i syfte att fullgöra sina skyldigheter enligt avtalet och enligt vad som anges här; och (iii) endast ge sina representanter tillgång till personuppgifter i den utsträckning det är nödvändigt för att de ska kunna fullgöra sina skyldigheter enligt avtalet; under förutsättning att leverantören (a) innan dess representanter ges sådan åtkomst klart och fullständigt har kommunicerat kraven i detta schema till dess representanter och säkerställt att sådana krav förstås och följs och (b) har ingått bindande avtal med leverantörens representanter som inkluderar sekretess- och integritetsskyldigheter som väsentligen liknar (och inte är mindre omfattande än) de som åläggs leverantören enligt avtalet och detta schema. Utan att begränsa ovanstående och utan hinder av något som talar emot detta i avtalet med avseende på leverantörens användning av underleverantörer ska leverantören inte lägga ut någon av dess behandlingsverksamhet på entreprenad enligt avtalet utan att först erhålla skriftligt medgivande från företaget.</p>
<p>2.3. Without limiting Provider's obligations set forth elsewhere in this Schedule, to the extent Personal Information Processed by Provider originates from a member country of the European Economic Area (EEA), Switzerland, or another jurisdiction with data protection laws that rely on, are similar to, or are based on EU Data Protection Laws ("European Personal Information"), Provider (a) acknowledges that Company is the "controller" (as defined in EU Data Protection Laws) of such information and (b) shall ensure that such Processing is performed in compliance with the following:</p>	<p>2.3. Utan att begränsa leverantörens skyldigheter såsom anges annorstädes i detta schema bekräftar leverantören att denne i den utsträckning personuppgifterna som behandlas av leverantören kommer från ett medlemsland i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES), Schweiz eller någon annan jurisdiktion med lagar om dataskydd som är beroende av, liknar eller är baserade på EU:s lagar om dataskydd ("Europeiska personuppgifter") godkänner (a) att företaget är personuppgiftsansvarig (enligt definitionen i EU:s lagar om dataskydd) för sådan information och (b) ska se till att sådan behandling utförs i enlighet med följande:</p>
<ul style="list-style-type: none"> · As a "processor" (as defined in EU Data Protection Laws), if and when Provider Processes such European Personal Information in jurisdictions outside of the EEA, such Processing will occur only in jurisdictions that have been deemed by the European Commission or by the relevant national data protection authorities to provide an adequate level of data protection ("Adequate Jurisdiction"), except as otherwise stated herein. 	<ul style="list-style-type: none"> · I egenskap av personuppgiftsansvarig (enligt definitionen i EU:s lagar om dataskydd) om och när leverantören behandlar sådana Europeiska personuppgifter i jurisdiktioner utanför EES kommer sådan behandling endast att ske i jurisdiktioner som Europeiska kommissionen eller de relevanta nationella dataskyddsmyndigheterna har bedömt tillhandahålla en adekvat nivå av dataskydd ("Adekvat jurisdiktion") såvida inte annat anges här.
<ul style="list-style-type: none"> · To the extent that such European Personal Information is Processed by or on behalf of Provider outside of an Adequate Jurisdiction, Provider shall cooperate with Company in Company's efforts to comply with all current and effective requirements of EU Data Protection Laws, all national laws similar thereto and any guidance and decisions of a relevant advisory body (such as the Article 29 Working Party and the European Data Protection Board), as it pertains to such Processing activities, including but not limited to the preparation and execution of any required International Data Transfer Agreement with EU-approved Standard Contractual Clauses. Prior to Processing European Personal Information in connection with the Agreement, Provider shall promptly provide Company with a list of all affiliates and/or subsidiaries outside of an Adequate Jurisdiction that will Process such European Personal Information. 	<ul style="list-style-type: none"> · I den utsträckning som sådana Europeiska personuppgifter behandlas av eller på uppdrag av leverantören utanför en adekvat jurisdiktion ska leverantören samarbeta med företaget i dess arbete att uppfylla alla nuvarande och effektiva krav i EU:s lagar om dataskydd, alla nationella lagar som liknar dem och alla vägledningar samt beslut från ett relevant rådgivande organ (t.ex. arbetsgruppen som inrättats enligt artikel 29 och Europeiska dataskyddsstyrelsen) såsom det avser sådana bearbetningsaktiviteter inklusive men inte begränsat till förberedelse och genomförande av alla nödvändiga internationell avtal om överföring av personuppgifter med EU-godkända standardavtalsklausuler. Innan behandling av Europeiska personuppgifter i samband med avtalet ska leverantören omgående förse företaget med en lista över alla dotterbolag och/eller dotterbolag utanför en adekvat jurisdiktion som kommer att behandla sådana Europeiska personuppgifter.
<p>2.4. Without limiting Provider's obligations set forth elsewhere in this Schedule, and to the extent Provider and its Representatives Process Personal Information subject to the California Consumer Privacy Act of 2018 ("CCPA"), Provider certifies that it shall comply with the following obligations: (i) Provider shall not "sell" (as defined in the CCPA) such Personal Information; (ii) Provider shall not Process Personal Information for any purpose other than to perform the Services or as otherwise permitted by the CCPA; and (iii) Provider shall not Process Personal Information outside of the business relationship between Provider and Company (as defined in the CCPA).</p>	<p>2.4. Utan att begränsa leverantörens skyldigheter såsom anges annorstädes i detta schema och i den utsträckning som leverantören och dess representanter behandlar personuppgifter i enlighet med California Consumer Privacy Act från 2018 ("CCPA") intygar leverantören att denne ska uppfylla följande skyldigheter: (i) Leverantören ska inte "sälja" (enligt definitionen i CCPA) sådana personuppgifter; (ii) Leverantören ska inte behandla personuppgifter för något annat syfte än att utföra tjänsterna eller enligt vad som tilläts av CCPA; och (iii) Leverantören ska inte behandla personuppgifter utanför affärsförhållandet mellan leverantör och företaget (enligt definitionen i CCPA).</p>
<p>3. SAFEGUARDS AND CONTROLS</p>	<p>3. SKYDDSÅTGÄRDER OCH KONTROLLER</p>

Standard terms and conditions of purchase – Amgen AB Sweden

<p>3.1. Without limiting Provider's other obligations under the Agreement, Provider shall ensure that Security is implemented, maintained and enforced to protect Personal Information from Privacy Incidents throughout the period that Provider and/or its Representatives Process Personal Information. Security shall, without limitation, be current and consistent with all Privacy Laws and relevant industry standards. At least annually, Provider shall have an independent auditor complete an assessment of Provider's Security, which assessment shall be conducted in accordance with relevant industry standards (such as, by way of example, the Statement on Standards for Attestation Engagements No. 16 or the International Standard for Assurance Engagements No. 3402). Provider shall promptly, upon Company's written requests made from time to time, provide Company with the results of such assessment(s).</p>	<p>3.1. Utan att begränsa leverantörens andra skyldigheter enligt avtalet ska leverantören se till att säkerhet implementeras, upprätthålls och verkställs för att skydda personuppgifter från integritetsincidenter under den period som leverantören och/eller dess representanter behandlar personuppgifterna. Säkerhet ska (utan begränsning) vara aktuell och överensstämna med alla integritetslagar och relevanta industristandarder. Leverantören ska åtminstone en gång varje år genomföra en bedömning av leverantörens säkerhet genom en oberoende revisor och denna bedömning ska utföras i enlighet med relevanta branschstandarder (som exempelvis Statement on Standards for Attestation Engagements no. 16 eller International Standard for Assurance Engagements No. 3402). Leverantören ska omedelbart (på företagets skriftliga begäran vid varje tid) förse företaget med resultaten av sådan(a) bedömning(ar).</p>
<p>4. COMPANY ASSESSMENT, AUDIT RIGHTS AND INFORMATION MAINTENANCE</p>	<p>4. FÖRETAGSBEDÖMNING, REVISIONSRÄTTIGHETER OCH INFORMATIONUNDERHÅLL</p>
<p>4.1. Without limiting Company's audit rights under the Agreement, annually during the Term, Company or its designee may, upon reasonable notice, undertake an assessment and audit of Provider's compliance with this Schedule. Without limiting and in addition to the foregoing, Company or its designee may upon reasonable notice conduct an audit of Provider's Security in the event of: (i) any Privacy Incident; (ii) any adverse assessment or audit of Security; or (iii) Company discovers or suspects that Provider or any of its Representatives may not be complying with the terms of this Schedule, including without limitation any actual or suspected failure to implement, maintain, or enforce Security in compliance with applicable Privacy Laws or relevant industry standards. Provider shall, and shall cause its Representatives to, cooperate with Company in the conduct of any such audits.</p>	<p>4.1. Utan att begränsa företagets revisionsrättigheter enligt avtalet kan företaget eller dess utsedda person årligen under perioden (med rimligt varsel) göra en bedömning och revision av leverantörens efterlevnad av detta schema. Utan att begränsa och utöver det ovanstående kan företaget eller dess utsedda person (med rimligt varsel) utföra en revision av leverantörens säkerhet i händelse av: (i) alla integritetsincidenter; (ii) bedömningar eller revisioner av säkerhet med negativa resultat; eller då (iii) företaget upptäcker eller misstänker att leverantören eller någon av dess representanter inte följer villkoren i detta schema (inklusive och utan begränsningar) faktiska eller misstänkta misslyckanden med att implementera, underhålla eller upprätthålla säkerhet i enlighet med tillämpliga integritetslagar eller relevanta branschstandarder. Leverantören ska själv och se till att dess representanter samarbetar med företaget vid genomförandet av sådana revisioner.</p>
<p>4.2. Provider shall collect and record information, and maintain logs, audit trails, records and reports concerning (i) its compliance with Privacy Laws and/or relevant industry standards, (ii) Privacy Incidents, (iii) its Processing of Personal Information and (iv) the accessing and use of Provider's computer systems.</p>	<p>4.2. Leverantören ska samla in och registrera information och underhålla loggar, verifieringskedjor, register och rapporter om (i) dess överensstämmelse med integritetslagar och/eller relevanta branschstandarder, (ii) Integritetsincidenter, (iii) behandling av Personuppgifter och (iv) åtkomst till och användning av leverantörens datorsystem.</p>
<p>4.3. Without limiting Provider's obligations elsewhere in this Schedule, Provider shall cooperate with Company's requests for information reasonably necessary to: (i) demonstrate Provider's compliance with the requirements set forth in this Schedule, (ii) support Company's cooperation or consultations with, or responses to any inquiries, requests, or demands (including, but not limited to any subpoena or other discovery requests, or court order) of, any governmental authorities including without limitation a national data protection authority, (iii) support Company in conducting a privacy impact assessment of the Processing activities subject to this Agreement, and (iv) support Company in authentication (including, without limitation, establishing chain of custody) of any Personal Information provided by Company to Provider.</p>	<p>4.3. Utan att begränsa leverantörens skyldigheter annorstädes i detta schema ska leverantören uppfylla företagets begäran om information som är rimligen nödvändig för att: (i) verifiera leverantörens överensstämmelse med de krav som anges i detta schema, (ii) stödja företagets samarbete eller samråd med, eller svar på eventuella förfrågningar, begäranden eller krav (inklusive men inte begränsat till stämningar och andra editionsföreläggande eller domstolsbeslut), alla statliga myndigheter inklusive och utan begränsning en nationell dataskyddsmyndighet, (iii) stödja företag i genomförande av en bedömning av behandlingsverksamheter som omfattas av detta avtal, och (iv) stödja företag i autentisering (inklusive och utan begränsningar) upprättande av försörjningskedjan av alla personuppgifter som tillhandahålls av företaget till leverantören.</p>
<p>5. PRIVACY INCIDENTS</p>	<p>5. INTEGRITETSINCIDENTER</p>
<p>5.1. Provider shall train all Provider's Representatives that Process Personal Information to recognize and respond to Privacy Incidents. In the event of a Privacy Incident, Provider shall:</p>	<p>5.1. Leverantören ska utbilda alla leverantörens representanter som behandlar personuppgifter för att identifiera och svara på integritetsincidenter. Vid en integritetsincident ska leverantören:</p>
<ul style="list-style-type: none"> · immediately conduct a reasonable investigation of the reasons for and circumstances surrounding such Privacy Incident; 	<ul style="list-style-type: none"> · omedelbart genomföra en rimlig undersökning av skälen till och omständigheterna kring sådana integritetsincidenter;
<ul style="list-style-type: none"> · take all necessary actions to prevent, contain, and mitigate the impact of, such Privacy Incident; 	<ul style="list-style-type: none"> · vidta alla nödvändiga åtgärder för att förhindra, begränsa och mildra effekterna av sådana integritetsincidenter;
<ul style="list-style-type: none"> · without limiting Provider's notification obligations under the Agreement, provide notice to Company promptly by electronic mail at privacyoffice@amgen.com, but in no event later than twenty-four (24) hours, after Provider or its Representatives discovered or became aware of a Privacy Incident ("Incident Notice"). This Incident Notice shall contain at a minimum the following information: 	<ul style="list-style-type: none"> · utan att begränsa leverantörens anmälningskyldigheter enligt avtalet ska företaget omedelbart meddelas via e-post på privacyoffice@amgen.com men under inga omständigheter senare än 24 timmar efter att leverantören eller dess representanter upptäckt eller blivit medvetna om en integritetsincident ("incidentmeddelande"). Detta incidentmeddelande ska åtminstone innehålla följande information:
<ul style="list-style-type: none"> a) Description of the Privacy Incident, including information related to what (if any) Personal Information was the subject of or affected by the Privacy Incident; 	<ul style="list-style-type: none"> a) Beskrivning av integritetsincidenten inklusive information relaterad till vilka (om några) personuppgifter som varit föremål för eller påverkats av integritetsincidenten;

Standard terms and conditions of purchase – Amgen AB Sweden

<p>b) Actions taken by the Provider to remediate the Privacy Incident and any countermeasures implemented by Provider to prevent future Privacy Incidents;</p>	<p>b) Åtgärder som utförts av leverantören för att åtgärda integritetsincidenter och eventuella motåtgärder som implementerats av leverantören för att förhindra framtida integritetsincidenter;</p>
<p>c) The name and contact information of Provider's Representative that can act as a liaison between Company and Provider; and</p>	<p>c) Namn och kontaktuppgifter till leverantörens representant som kan agera som länk mellan företag och Leverantör; och</p>
<p>d) Other relevant information (including indicators of compromise), if any, that can help Company protect itself from the Privacy Incident;</p>	<p>d) Annan relevant information (inklusive tecken på äventyrande) som kan hjälpa företaget att skydda sig mot integritetsincidenter;</p>
<p>· collect and preserve all evidence concerning the discovery, cause, vulnerability, exploit, remedial actions and impact related to such Privacy Incident;</p>	<p>· samla in och bevara alla bevis avseende upptäckt, orsak, sårbarhet, utnyttjande, avhjälpande åtgärder och effekter relaterade till sådana integritetsincidenter;</p>
<p>· at Company's request, provide Company with: (i) periodic written status reports concerning mitigation and remediation activities related to each Privacy Incident and (ii) any documents and information reasonably requested by Company related to such Privacy Incident; and</p>	<p>· förse företaget med följande på begäran: (i) periodiska skriftliga statusrapporter avseende begränsnings- och avhjälpande åtgärder relaterade till alla integritetsincidenter och (ii) alla dokument och all information som företaget rimligt begärt i samband med sådana integritetsincidenter; och</p>
<p>· reasonably cooperate and coordinate with Company concerning Company's investigation, enforcement, monitoring, document preparation, notification requirements and reporting concerning Privacy Incidents, which may include facilitating the delivery of notice of any Privacy Incident (in a manner and format specified by Company) on Company's behalf and at Company's discretion to: (i) individuals whose Personal Information was or may have reasonably been exposed, (ii) governmental authorities, and/or (iii) the media.</p>	<p>· rimligen samarbeta och samordna med företaget angående företagets utredning, verkställighet, övervakning, dokumentförberedelse, anmälningskrav och rapportering om integritetsincidenter vilket kan inkludera att underlätta leverans av meddelanden om integritetsincidenter (på ett sätt och i ett format som specificeras av företaget) för företagets räkning och efter företagets gottfinnande för: (i) personer vars personuppgifter var eller kan ha exponerats, (ii) myndigheter och/eller (iii) media.</p>
<p>6. PRESERVATION, DESTRUCTION AND RETURN OF PERSONAL INFORMATION</p>	<p>6. BEVARANDE, FÖRSTÖRELSE OCH ÅTERLÄMNANDE AV PERSONUPPGIFTER</p>
<p>6.1. Independent of where Personal Information is stored, in accordance with Company's instructions and requests (including without limitation retention schedules and litigation hold orders), Provider shall preserve Personal Information that is or has been Processed. Upon the earlier of (i) expiration or termination of the Agreement or (ii) completion of the Processing of Personal Information, Provider shall, at Company's option, either (a) ensure Personal Information is destroyed and rendered unusable and unreadable or (b) return Personal Information to Company or its designee in a format reasonably requested by Company.</p>	<p>6.1. Oberoende av var personuppgifterna lagras ska leverantören i enlighet med företagets instruktioner och begäranden (inklusive utan begränsning av kvarhållningsscheman och lagringsbeslut) bevara personuppgifter som är eller har behandlats. När antingen (i) avtalet upphör att gälla eller avslutas eller (ii) vid slutförandet av behandlingen av personuppgifter ska leverantören (efter företagets gottfinnande) antingen (a) se till att personuppgifterna förstörs och görs oanvändbara och oläsliga eller (b) återlämna personuppgifterna till företaget eller dess mottagare i ett format som rimligen begärs av företaget.</p>
<p>7. DATA SUBJECT ACCESS REQUESTS</p>	<p>7. ÅTKOMSTBEGÄRAN FRÅN REGISTRERAD PERSON</p>
<p>7.1 Provider shall cooperate with Company in responding to any requests by individuals whom exercise rights under applicable Privacy Laws, including without limitation, requests for access or correction to, or blocking, destruction or data portability of, Personal Information in Provider's or its Representatives' custody (each, an "Access Request") and such cooperation shall include without limitation, providing Company, within two (2) business days after Company's request, with either copies of or access to such Personal Information in the format in which it is maintained in the+A11 ordinary course of business. Without limiting the foregoing, in the event that Provider or one or more of its Representatives receives an Access Request directly from an individual whose Personal Information is being Processed by or on behalf of Provider in connection with the Services, Provider shall immediately (but in no event later than 24 hours after receiving such request) notify Company of such request by electronic mail at privacyoffice@amgen.com and follow Company's reasonable instructions in connection therewith.</p>	<p>7.1 Leverantören ska samarbeta med företaget för att svara på alla begäranden från individer som utövar rättigheter enligt gällande integritetslagar (inklusive och utan begränsningar) begäranden om åtkomst eller korrigerings, eller blockering, förstörelse eller dataportabilitet av, personuppgifter hos leverantören eller dess representanter (d.v.s. en "Åtkomstbegäran") och sådant samarbete ska utan begränsning omfatta att företaget inom två (2) arbetsdagar efter dess begäran antingen förses med kopior av eller åtkomst till sådana personuppgifter i relevant format. Utan att begränsa det ovanstående och i händelse av att leverantören eller en eller flera av dess representanter mottar en åtkomstbegäran direkt från en person vars personuppgifter behandlas av eller på uppdrag av leverantören i samband med tjänsterna ska leverantören omedelbart (men under inga omständigheter senare än 24 timmar efter mottagande av en sådan begäran) meddela företaget om en sådan begäran via e-post på privacyoffice@amgen.com och följ företagets rimliga anvisningar angående detta.</p>
<p style="text-align: center;">SCC APPENDIX</p> <p>This SCC Appendix is applicable when European personal data is being processed by Providers outside of the EU, EEA countries or Switzerland.</p> <p>1. ANNEXES</p> <p>1.1. <u>Annex I</u>. The Standard Contractual Clauses (Module 2 C2P) are hereby supplemented with the following information to be incorporated as Annex I to the Standard Contractual Clauses. All references to the "Agreement" herein shall refer to the transactional contract between the data exporter and data importer pursuant to which, as part of its obligations thereunder, the data importer Processes European Personal Data.</p> <p>A. LIST OF PARTIES</p> <p>Data exporter:</p>	<p style="text-align: center;">BILAGA FÖR STANDARDAVTALSCLAUSULER</p> <p>Denna bilaga för standardavtalsklausuler är tillämplig när europeiska personuppgifter behandlas av leverantörer utanför EU, EES eller Schweiz.</p> <p>1. BILAGOR</p> <p>1. <u>Bilaga I</u>. Standardavtalsklausulerna (modul 2 C2P) utökas härmed med följande information som ska inlemmas som bilaga I till standardavtalsklausulerna. Alla hänvisningar till "avtalet" häri ska avse affärsavtalet mellan dataexportören och dataimportören i enlighet med vilket, som en del av dess skyldigheter inom ramen för detta, dataimportören behandlar europeiska personuppgifter.</p> <p>A. LISTA ÖVER PARTER</p> <p>Dataexportör:</p> <p>1. Namnet på dataexportören ska vara parten som identifieras som företaget i avtalets inledning.</p> <p>Adressen för dataexportören ska vara adressen för företaget som anges i underrättelsedelen av avtalet.</p> <p>Kontaktpersonens namn, position och kontaktuppgifter ska vara: Chief Privacy Officer, privacy@amgen.com. Aktiviteterna som är relevanta för data som överförs inom ramen för dessa klausuler ska vara företagets aktiviteter inom</p>

<p>1. The Name of the data exporter shall be the party identified as the Company in the preamble of the Agreement. The Address of the data exporter shall be the address of the Company described in the notice provision of the Agreement. The Contact person's name, position and contact details shall be: Chief Privacy Officer, privacy@amgen.com. The Activities relevant to the data transferred under these Clauses shall be the activities of the Company under the Agreement as a controller of the European Personal Data being Processed by Provider. Signature and date: This Annex will be deemed signed and dated by Company's representative's signature on the Agreement. The Role of the data exporter is controller.</p> <p>Data importer:</p> <p>2. The Name of the data importer shall be the party identified as the Provider in the preamble of the Agreement. The Address of the data importer shall be the address of the Provider described in the notice provision of the Agreement. The Contact person's name, position and contact details for the data importer shall be: Provider's data privacy office or as otherwise identified in Provider's privacy policy published on Provider's publicly available website The Activities relevant to the data transferred under these Clauses shall be the activities of the Provider under the Agreement as a processor of the European Personal Data. Signature and date: This Annex will be deemed signed and dated by Provider's representative's signature on the Agreement. The Role of the data importer is processor.</p> <p>B. DESCRIPTION OF TRANSFER</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Categories of data subject whose personal data is transferred:</i> The individuals of whom Personal Information comprised of European Personal Data is Processed by or on behalf of the Provider in performance of the Services. • <i>Categories of personal data transferred:</i> The European Personal Data provided, transferred or delivered to or otherwise accessed by or on behalf of Provider for Processing in connection with performance of the Services. • <i>The frequency of the transfer:</i> As necessary for Provider's provision of the Services and performance of its obligations under the Agreement. • <i>Nature of the processing:</i> The nature of the processing activity will be that as necessary for Provider's provision of the Services and performance of its obligations under the Agreement. • <i>Purpose(s) of the data transfer and further processing:</i> Provider will Process European Personal Data in accordance with the terms of the Agreement and this Privacy Schedule for the purpose of performing the Services, or as otherwise compelled by Applicable Laws, including without limitation EU Data Protection Laws. • <i>The period for which the personal data will be retained:</i> The term of the Agreement, plus the period from expiration or earlier termination of the Agreement until the return or deletion of all European Personal Data by Provider in accordance with the Privacy Schedule or, as applicable, EU Data Protection Laws. <p>C. COMPETENT SUPERVISORY AUTHORITY</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Competent Supervisory Authority is Integritetsskyddsmyndigheten for EU Personal Data, the Swiss Federal Data Protection and Information Commissioner (FDPIC) for Swiss Personal Data. • The Competent Supervisory Authority is the Information Commissioner for United Kingdom Personal Data. <p>1.2. <u>Annex II</u>. The Standard Contractual Clauses are hereby supplemented with the following information to be incorporated as Annex II (TECHNICAL AND ORGANISATIONAL MEASURES TO ENSURE THE TECHNICAL AND ORGANISATIONAL MEASURES TO ENSURE THE</p>	<p>ramen för avtalet i egenskap av personuppgiftsansvarig för de europeiska personuppgifter som behandlas av leverantören.</p> <p>Namnteckning och datum: Denna bilaga betraktas vara undertecknad och daterad genom företagets representants namnteckning på avtalet.</p> <p>Dataexportörens roll är personuppgiftsansvarig.</p> <p>Dataimportör:</p> <p>2. Namnet på dataimportören ska vara parten som identifieras som leverantören i avtalets inledning. Adressen för dataimportören ska vara adressen för leverantören som anges i underrättelsesdelen av avtalet. Kontaktpersonens namn, position och kontaktuppgifter för dataimportören ska vara: Leverantörens dataskyddsavdelning eller vad som annars identifierats i leverantörens sekretesspolicy som publicerats på leverantörens allmänt tillgängliga webbsida. Aktiviteter som är relevanta för data som överförs inom ramen för dessa klausuler ska vara leverantörens aktiviteter inom ramen för avtalet i egenskap av personuppgiftsbiträde för de europeiska personuppgifterna.</p> <p>Namnteckning och datum: Denna bilaga betraktas vara undertecknad och daterad genom leverantörens representants namnteckning på avtalet. Dataimportörens roll är personuppgiftsbiträde.</p> <p>B. BESKRIVNING AV ÖVERFÖRING</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Kategorier av registrerade personer vars personuppgifter överförs:</i> Individerna vars personuppgifter bestående av europeiska personuppgifter behandlas av eller på uppdrag av leverantören i samband med att tjänsterna utförs: • <i>Kategorier av personuppgifter som överförs:</i> De europeiska personuppgifter som tillhandahålls, överförs eller levereras till eller på annat sätt öppnas av eller på uppdrag av leverantören för behandling i samband med att tjänsterna utförs. • <i>Överföringsfrekvens:</i> Så som är nödvändigt för leverantörens tillhandahållande av tjänsterna och fullgörande av dennes skyldigheter inom ramen för avtalet. • <i>Behandlingens natur:</i> Behandlingsaktivitetens natur ska vara så som är nödvändig för leverantörens tillhandahållande av tjänsterna och fullgörande av dennes skyldigheter inom ramen för avtalet. • <i>Syften med dataöverföring och ytterligare behandling:</i> Leverantören ska behandla europeiska personuppgifter enligt villkoren i avtalet och detta sekretesstillägg i syfte att utföra tjänsterna, eller enligt vad man annars är tvungen till enligt tillämpliga lagar, inklusive, utan begränsning, EU:s dataskyddslag. • <i>Perioden under vilken personuppgifter sparas:</i> Avtalets giltighetsperiod, plus perioden från det att avtalet löper ut eller sägs upp i förtid fram till att alla europeiska personuppgifter har skickats tillbaka eller raderats av leverantören enligt sekretesstillägget eller, i förekommande fall, EU:s dataskyddslag. <p>C. BEHÖRIG TILLSYNSMYNDIGHET</p> <ul style="list-style-type: none"> • Behörig tillsynsmyndighet är Integritetsskyddsmyndigheten för europeiska personuppgifter, Swiss Federal Data Protection and Information Commissioner (FDPIC) för schweiziska personuppgifter. • Behörig tillsynsmyndighet är Information Commissioner för brittiska personuppgifter. <p>2. <u>Bilaga II</u>. Standardavtalsklausulerna utökas härmed med följande information som ska inlemmas som bilaga II (TEKNISKA OCH ORGANISATORISKA ÅTGÄRDER, INKLUSIVE</p>
--	---

SECURITY OF THE DATA) to the Standard Contractual Clauses:

Data importer's technical and organisational measures to *ensure an appropriate level of security* with respect to its processing of personal data are described in the Information Security Requirements Schedule, attached to the Agreement.

1.3. Annex III (List of Sub-processors). The controller has authorised the use of Provider's Representatives, including any Subcontractors, as such terms are defined in the Agreement to act as Sub-processors to the extent such Representatives Process European Personal Data on Provider's behalf as part of Provider's performance of Services under the Agreement.

2. AMENDMENTS TO THE STANDARD CONTRACTUAL CLAUSES

2.1. Amendment to Clause 7 (Docking clause). Clause 7 of the Standard Contractual Clauses is amended by deleting in its entirety the term "Optional."

2.2. Amendment to Clause 9 (Use of subprocessors). Clause 9(a) of the Standard Contractual Clauses is amended as follows:

2.2.1. For purposes of the Standard Contractual Clauses, the Parties agree to the terms and conditions of OPTION 1: SPECIFIC PRIOR AUTHORISATION, revised as follows:

The data importer shall not sub-contract any of its processing activities performed on behalf of the data exporter under these Clauses to a sub-processor without the data exporter's prior specific written authorisation. The data importer shall submit the request for specific authorisation at least thirty (30) days prior to the engagement of the sub-processor, together with the information necessary to enable the data exporter to decide on the authorisation. The list of sub-processors already authorised by the data exporter can be found in Annex III. The Parties shall keep Annex III up to date.

2.2.2. The paragraph entitled, "OPTION 2: GENERAL WRITTEN AUTHORISATION" is hereby deleted in its entirety

2.3. Amendment to Clause 11 (Redress). Clause 11 (Redress) of the Standard Contractual Clauses is amended by deleting in its entirety the optional wording identified as "[OPTION]" in Clause 11(a).

2.4. Amendment to Clause 13 (Supervision). Clause 13 (Supervision) of the Standard Contractual Clauses is amended by deleting and restating subsection (a) in its entirety as follows:

(a) The supervisory authority with responsibility for ensuring compliance by the data exporter with Regulation (EU) 2016/679 as regards the data transfer, as indicated in Annex I.C, shall act as competent supervisory authority.

2.5. Amendment to Clause 17 (Governing Law). Clause 17 of the Standard Contractual Clauses is amended and restated in its entirety as follows:

These Clauses shall be governed by the law of the EU Member State in which the data exporter is established. Where such law does not allow for third-party beneficiary rights, they shall be governed by the law of another EU Member State that does allow for third-party beneficiary rights. The Parties agree that this shall be the law of Sweden; provided, however, with respect to United Kingdom Personal Data, these Clauses are governed by the laws of England and Wales.

2.6. Amendment to Clause 18 (Choice of forum and jurisdiction)

TEKNISKA OCH ORGANISATORISKA ÅTGÄRDER FÖR ATT SÄKERSTÄLLA ATT UPPGIFTERNA ÄR SKYDDADE) i standardavtalsklausulerna:

Dataimportörens tekniska och organisatoriska åtgärder för att *säkerställa lämplig säkerhetsnivå* med avseende på dess behandling av personuppgifter beskrivs i tillägget med informationssäkerhetskrav som är bifogat till avtalet.

3. Bilaga III (lista över underbiträden). Den personuppgiftsansvarige har godkänt användningen av leverantörens representanter, inklusive eventuella underleverantörer, så som sådana termer definierats i avtalet, för att agera underbiträde i den utsträckning sådana representanter behandlar europeiska personuppgifter på uppdrag av leverantören som en del av att leverantören utför tjänsterna inom ramen för avtalet.

2. ÄNDRINGAR AV STANDARDAVTALSCLAUSULERNA

1. Ändring av klausul 7 (Dockningsklausul). Klausul 7 i standardavtalsklausulerna ändras genom att man helt raderar termen "frivilligt".

2. Ändring av klausul 9 (Användning av underbiträden). Klausul 9(a) i standardavtalsklausulerna ändras enligt följande:

1. För ändamål som rör standardavtalsklausulerna godkänner parterna villkoren för ALTERNATIV 1: SPECIFIKT TIDIGARE GODKÄNNANDE, reviderade enligt följande: Dataimportören ska inte leja ut någon av sina behandlingsaktiviteter som utförs på uppdrag av dataexportören inom ramen för dessa klausuler till ett underbiträde utan dataexportörens specifika skriftliga godkännande. Dataimportören ska lämna in begäran om specifikt godkännande minst trettio (30) dagar innan underbiträdet anlitas, tillsammans med informationen som krävs för att göra det möjligt för dataexportören att besluta om godkännandet. Listan över underbiträden som redan godkänts av dataexportören finns i bilaga III. Parterna ska hålla bilaga III uppdaterad.

2. Paragrafen som heter, "ALTERNATIV 2: ALLMÄNT SKRIFTLIGT GODKÄNNANDE" raderas härmed i dess helhet

3. Ändring av klausul 11 (Gottgörelse). Klausul 11 (Gottgörelse) i standardavtalsklausulerna ändras genom att man helt raderar den alternativa formuleringen som identifieras som "[ALTERNATIV]" i klausul 11(a) i dess helhet.

4. Ändring av klausul 13 (Tillsyn). Klausul 13 (Tillsyn) i standardavtalsklausulerna ändras genom att man raderar och omformulerar underavsnitt (a) i dess helhet enligt följande:

a. Tillsynsmyndigheten som ansvarar för att säkerställa att dataexportören efterlever förordning (EU) 2016/679 med avseende på dataöverföring, enligt vad som anges i bilaga I.C, ska agera som behörig tillsynsmyndighet.

5. Ändring av klausul 17 (Styrande lag). Klausul 17 i standardavtalsklausulerna ändras och omformuleras i sin helhet enligt följande:

Dessa klausuler ska regleras av lagen i EU-medlemsstaten i vilken dataexportören har sitt säte. När sådan lag inte tillåter tredjepartsförmånsrättigheter ska de regleras av lagen i annan EU-medlemsstat som tillåter tredjepartsförmånsrättigheter. Parterna godkänner att detta ska vara lagen i Sverige; dock förutsatt att dessa klausuler regleras av lagarna i England och Wales när det gäller brittiska personuppgifter.

6. Ändring av klausul 18 (Val av rättsforum och jurisdiktion). Klausul 18(b) i standardavtalsklausulerna ändras och omformuleras i sin helhet enligt följande:

(b) Parterna godkänner att dessa ska vara domstolarna i Sverige. Oaktat allting häri som säger motsatsen, med avseende på brittiska personuppgifter, ska alla tvister som uppstår på grund av dessa klausuler lösas av domstolarna i England och Wales. En registrerad person kan även vidta rättsliga åtgärder mot dataexportören och/eller dataimportören hos domstolarna i något land i Storbritannien. Parterna går med på att underställa sig själva jurisdiktionen hos sådana domstolar.

7. Ändring av klausul 6 (Beskrivning av överföringar). Klausul 6 i standardavtalsklausulerna ändras för personuppgifter som har sitt ursprung eller behandlas i Schweiz, för att inkludera uppgifter från juridiska enheter tills det att reviderade Swiss Federal Data Protection Act träder i kraft senare under 2022.

Page Break

TILLÄGG FÖR STORBRIANNIEN
Tillägg för internationella överföringar till EU-kommissionens standardavtalsklausuler

Clause 18(b) of the Standard Contractual Clauses is amended and restated in its entirety as follows:

(b) The Parties agree that those shall be the courts of the Sweden.

Notwithstanding anything herein to the contrary, with respect to United Kingdom Personal Data, any dispute arising from these Clauses shall be resolved by the courts of England and Wales. A data subject may also bring legal proceedings against the data exporter and/or data importer before the courts of any country in the United Kingdom. The Parties agree to submit themselves to the jurisdiction of such courts.

2.7. Amendment to Clause 6 (Description of transfer(s)). Clause 6 of the Standard Contractual Clauses is amended for Personal Data originating or being processed in Switzerland as to include data of legal entities until the entry into force of the revised Swiss Federal Data Protection Act later in 2022.

**UK ADDENDUM
International Data Transfer Addendum to the EU Commission Standard Contractual Clauses**

Where the data exporter transfers United Kingdom Personal Data under the Agreement, the data exporter and data importer hereby execute the European Commission's Standard Contractual Clauses pursuant to the Privacy Schedule and the SCC Appendix hereinabove, as further supplemented by this UK Addendum. To the extent the UK Addendum contradicts the terms of this SCC Appendix, the UK Addendum shall prevail. The UK Addendum shall include the following details:

Part 1: Tables

Table 1: Parties

The Trading Name of the data exporter shall be the same as the Name of the data exporter identified in the Agreement. The Official Registration Number of the data exporter, if any, shall be the Official Registration Number of the data exporter identified in the Agreement, as displayed on the applicable public register of companies.

The Trading Name of the data importer shall be the same as the Name of the data importer identified in the Agreement. The Official Registration Number of the data importer, if any, shall be the Official Registration Number of the data importer identified in the Agreement, as displayed on the applicable public register of companies.

In Table 1: (1) the Start date shall be the Effective Date of the Agreement, or if the Agreement is being amended to incorporate the UK Addendum, then the Effective Date of such amendment; (2) the Parties' details and Key contact information shall be the information provided in Section 1(A) of this SCC Appendix; (3) the Signatures shall be the Parties' signatures on the Agreement, or if the Agreement is being amended to incorporate the UK Addendum, then the signatures on such amendment.

Table 2: Selected SCCs, Modules and Selected Clauses

Addendum EU SCCs		<input type="checkbox"/> The version of the Approved EU SCCs which this Addendum is appended to, detailed below, including the Appendix Information: Date: Reference (if any): Other identifier (if any): Or <input checked="" type="checkbox"/> the Approved EU SCCs, including the Appendix Information and with only the following modules, clauses or optional provisions of the Approved EU SCCs brought into effect for the purposes of this Addendum:				
Module	Module in operation	Clause 7 (Docking Clause)	Clause 11 (Option)	Clause 9a (Prior Authorisation or General Authorisation)	Clause 9a (Time period)	Is personal data received from the Importer combined with personal data collected by the Exporter?
2	Module Two	Per Section 2.1 of the SCC Appendix	Per Section 2.3 of the SCC Appendix	Per Section 2.2 of the SCC Appendix	Thirty (30) days	N/A

När dataexportören överför brittiska personuppgifter inom ramen för avtalet, verkställer dataexportören och dataimportören härmed EU-kommissionens standardavtalsklausuler i enlighet med sekretess tillägget och bilagan för standardavtalsklausuler här ovan, som utökas ytterligare med detta tillägg för Storbritannien. I den utsträckning tillägget för Storbritannien motsäger villkoren i denna bilaga för standardavtalsklausuler ska tillägget för Storbritannien ges företräde. Tillägget för Storbritannien ska innefatta följande uppgifter:

Del 1: Tabeller

Tabell 1: Parter

Dataexportörens handelsnamn ska vara samma som namnet på dataexportören som angetts i avtalet. Officiellt registreringsnummer för dataexportören, i förekommande fall, ska vara det officiella registreringsnummer för dataexportören som angetts i avtalet, så som det visas i tillämpligt allmänt företagsregister.

Dataimportörens handelsnamn ska vara samma som namnet på dataimportören som angetts i avtalet. Officiellt registreringsnummer för dataimportören, i förekommande fall, ska vara det officiella registreringsnummer för dataimportören som angetts i avtalet, så som det visas i tillämpligt allmänt företagsregister.


I tabell 1: (1) Startdatumet ska vara ikraftträdandedatumet för avtalet, eller om avtalet ändras till att inkorporera tillägget för Storbritannien, i sådana fall ikraftträdandedatumet för sådant tillägg; (2) parternas uppgifter och kontaktinformation ska vara informationen som anges i avsnitt 1(A) i detta tillägg för standardavtalsklausuler; (3) namnteckningarna ska vara parternas namnteckningar på avtalet, eller om avtalet ändras till att inkorporera tillägget för Storbritannien, i sådana fall namnteckningarna på sådant tillägg.

Tabell 2: Utvalda standardavtalsklausuler, moduler och utvalda klausuler

Tillägg för EU-standardavtalsklausuler

Versionen av de godkända EU-standardavtalsklausulerna, inklusive bilageinformationen:
 Datum:
 Referens (i förekommande fall):
 Annan identifierare (i förekommande fall):

Eller



de godkända EU-standardavtalsklausulerna, inklusive valfria bestämmelser i de godkända EU-standardavtalsklausulerna, inklusive bilageinformationen:

Modul	Gällande modul	Klausul 7 (Dockningsklausul)	Klausul 11 (Alternativ)	Klausul 9a godkännat Allmänt godkänt
2	Modul två	Enligt avsnitt 2.1 i bilagan för standardavtalsklausuler	Enligt avsnitt 2.3 i bilagan för standardavtalsklausuler	Enligt avsnitt 2.2 i bilagan för standardavtalsklausuler

Tabell 3: Bilageinformation


"Bilageinformation" innebär informationen som måste tillhandahållas för valda moduler enligt beskrivningen i bilagan för godkända EU-standardavtalsklausuler (förutom parterna) och för vilka detta tillägg för Storbritannien anges i:

- Bilaga 1A: Lista över parter: Se avsnitt A i bilagan för standardavtalsklausuler
- Bilaga 1B: Beskrivning av överföring: Se avsnitt B i bilagan för standardavtalsklausuler
- Bilaga II: Tekniska och organisatoriska åtgärder, inklusive tekniska och organisatoriska åtgärder för att säkerställa uppgifternas säkerhet: Se avsnitt 1.2 i bilagan för standardavtalsklausuler
- Bilaga III: Lista över underbiträden (endast moduler 2 och 3): Se avsnitt 1.3 i bilagan för standardavtalsklausuler

Tabell 4: Avslut av detta tillägg när godkänt tillägg ändras

Avslut av detta tillägg när godkänt tillägg ändras

Importör



Exportör

Ingen av parterna

TILLÄGG FÖR SCHWEIZ

Table 3: Appendix Information

“Appendix Information” means the information which must be provided for the selected modules as set out in the Appendix of the Approved EU SCCs (other than the Parties), and which for this UK Addendum is set out in:

- Annex 1A: List of Parties: See Section A of SCC Appendix
- Annex 1B: Description of Transfer: See Section B of SCC Appendix
- Annex II: Technical and organisational measures including technical and organisational measures to ensure the security of the data: See Section 1.2 of SCC Appendix
- Annex III: List of Sub processors (Modules 2 and 3 only): See Section 1.3 of SCC Appendix

Table 4: Ending this Addendum when the Approved Addendum Changes

Ending this Addendum when the Approved Addendum changes	Which Parties may end this Addendum as set out in Section 19:
	<input type="checkbox"/> Importer <input type="checkbox"/> Exporter <input checked="" type="checkbox"/> neither Party

När dataexportören överför schweiziska personuppgifter inom ramen för avtalet, verkställer dataexportören och dataimportören härmed EU-kommissionens standardavtalsklausuler i enlighet med sekretesslägget och bilagan för standardavtalsklausuler här ovan, som ytterligare utökas med villkor för detta tillägg för Schweiz.

1. Enligt information från Swiss Federal Data Protection and Information Commissioner från den 27 augusti 2021, "Överföring av personuppgifter till ett land med en inadekvat nivå av dataskydd baserat på erkända standardavtalsklausuler och standardavtal," går parterna med på att anta GDPR-standarden för dataöverföringar som omfattas av Swiss Federal Act on Data Protection och för dataöverföringar som omfattas av GDPR (fall två, alternativ två).
2. Tillämplig lag för klausul 17 och jurisdiktion för klausul 18(b) ska vara enligt vad som anges i avsnitt 2.5 respektive 2.6 i bilagan för standardavtalsklausuler.
3. Termen "medlemsstat" i EU-kommissionens standardavtalsklausuler får inte tolkas på ett sådant sätt att det undantar registrerade personer i Schweiz från möjligheten att vidta rättsliga åtgärder för deras rättigheter på platsen där de är bosatta (Schweiz) i enlighet med klausul 18(c).
4. EU-kommissionens standardavtalsklausuler ska tolkas som att de skyddar uppgifter för juridiska enheter tills det att den reviderade versionen av Swiss Federal Act on Data Protection från den 25 september 2020.

SWISS ADDENDUM

Where the data exporter transfers Swiss Personal Data under the Agreement, the data exporter and data importer hereby execute the European Commission's Standard Contractual Clauses pursuant to the Privacy Schedule and the SCC Appendix hereinabove, as further supplemented by terms and conditions of this Swiss Addendum.

- 1.1. Pursuant to the Swiss Federal Data Protection and Information Commissioner's guidance of 27 August 2021, "The transfer of personal data to a country with an inadequate level of data protection based on recognised standard contractual clauses and model contracts," the Parties agree to adopt the GDPR standard for data transfers subject to the Swiss Federal Act on Data Protection and for data transfers subject to the GDPR (Case Two, Option Two).
- 1.2. Applicable law for purposes of Clause 17 and place of jurisdiction for purposes of Clause 18(b) shall be as provided in Sections 2.5 and 2.6, respectively, of the SCC Appendix.
- 1.3. The term "member state" in the European Commission's Standard Contractual Clauses must not be interpreted in such a way as to exclude data subjects in Switzerland from the possibility of suing for their rights in their place of habitual residence (Switzerland) in accordance with Clause 18(c).
- 1.4. The European Commission's Standard Contractual Clauses shall be interpreted to protect the data of legal entities until the entry into force of the revised version of 25 September 2020 of the Swiss Federal Act on Data Protection.